Über 40 Jahre
Gozdek-Melitz
Meisterbetrieb
% Rabatte %
Investieren Sie JETZT in Ihr Zuhause!
• Haustüren & Fenster
(KfW Förderung 20 % bis zu 10.000 € mgl.)
• Rollläden / Markisen
• Terrassenüberdachungen
• Carports / Vordächer
• Garagentore / Toranlagen
• Metallbau
Wir beraten Sie gerne!
Ostfeld 12 • 21635 Jork
Telefon: 0 41 62 - 82 35 • 04 164 - 90 93 717
www.bauelemente-gozdek.de

der neue RUF
SÜDERELBE
Nr. 33 | 70. Jahrgang | 15. August 2020
Die Lokalzeitung zum Wochenende
Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

Rücken? Was tun?
Was tun!
Neuer Kurs
Rückengesundheit
ab 28.08. um 16:00 Uhr
Rising Soul Center
Anmeldung & Infos: 04181 - 9987581
r.radach@risinghealth.de

NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE
Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

**HAUSBRUCH**

*Großeinsatz für die Feuerwehren am 9. August: Der Alte Jägerhof brannte lichterloh. Ob es Brandstiftung war, ermitteln die Experten.*

Mehr Informationen auf Seite 3

**NEUGRABEN**

*Die Mitglieder des Schützenverein Neugraben-Scheideholz feierten auf dem Areal des Schützenheims ein zünftiges Grillfest.*

Lesen Sie auf Seite 4

**NEUGRABEN**

*Unmittelbar an der S-Bahn Neugraben entsteht ein repräsentativer Quartierseingang, der am 14. August der Öffentlichkeit vorgestellt wurde.*

Erfahren Sie mehr auf Seite 12

# ZDF richtet Sendestudio Finkenwerder ein

## Vier Wochen Berichte aus dem Stadtteil

■ **(pm) Finkenwerder.** TV-Reporter vor Ort: Das ZDF möchte seinen Zuschauern Finkenweder vorstellen. Vom 19. August bis zum 16. September – vier Wochen lang – wird das ZDF-Studio Hamburg täglich auf Finkenwerder unterwegs sein, Sehenswertes und Wissenswertes suchen und entdecken und mit den Bewohnern dieses Stadtteils das Gespräch suchen um sich von ihnen erzählen und berichten zu lassen – Besonderes, Alltägliches und natürlich auch Probleme, kurz, alles was ihnen am Herzen liegt. Zwei- bis dreimal pro Woche sind dann die von Ralf Zimmermann von Siefart, Leiter des Hamburger ZDF-Studios in Tonndorf, erstellten Beiträge in den unterschiedlichsten Sendungen des ZDF zu sehen, ob für „drehscheibe", „„Volle Kanne – Service täglich", „Länderspiegel", „ZDF-Morgenmagazin", „ZDF-Mittagsmagazin" oder auch für die Sendungen der „heute"-Familie. Erster Sendetermin: 21. August.

Kamerafrau und Cutterin ist Karen Hinkelmann, „Unsere Multi-Frau die bereits in Shanghai und New York gearbeitet hat" – wie von Siefart betonte, und ein sehr gutes Auge hat, um Finkenwerder in Szene zu setzen. Um möglichst nah dran an Finkenwerder und seinen Menschen zu sein, hat sich der Studioleiter für diese vier Wochen in einem Finkenwerder Hotel einquartiert und dort in einem zweiten Raum sogar das „Sendestudio Finkenwerder" eingerichtet, aus dem das ZDF direkt auf Sendung gehen könnte. Die Beiträge entstehen im Rahmen der Reihe „ZDF in", die der Sender seit drei Jahren erstellt. Sie können in der ZDF-Mediathek in der Rubrik „Mitten in Deutschland" unter dem eigenen Band „ZDF in" abgerufen werden. Ralf Zimmermann von Siefart bittet die Finkenwerder ihn bereits im Vorfeld unter zdfin@zdf.de über ihre Anliegen zu informieren. Das würde eine Kontaktaufnahme erleichtern. Erste Bilder aus Finkenwerder sind bereits am Montag mittels einer Drone im Gorch-Fock-Park entstanden.

Ralf Zimmermann von Siefart, Studioleiter ZDF Hamburg und Kamerafrau Karen Hinkelmann Foto: pm

# Wird Unterkunft „Am Aschenland" Ende 2020 geschlossen?

## Schreiben von „Fördern & Wohnen" sorgt für Unruhe

■ **(mk) Neugraben.** Mit der Post erhielten die Bewohner der Unterkunft Am Aschenland 13 unter der Woche die Mitteilung, dass ihre Unterkunft zum 28. Dezember 2020 geschlossen wird. Deswegen müssten sie bis zum 30. September 2020 entweder in eine eigene Wohnung umziehen oder mit der Verlegung in andere Camps im Raum Hamburg rechnen. So schnell wie möglich aber spätestens bis zum 17. August 2020 sollten die Flüchtlinge auf dem Bezirksamt Harburg mit ihren Papieren vorstellig werden, heißt es in dem Schreiben, des Trägers der Unterkunft Am Aschenland 13, Fördern & Wohnen, welches dem Neuen RUF vorliegt.

Damit folgte „Fördern & Wohnen" den Ausführungen des Bürgervertrages von 2016. Damals hatten der rot-grüne Senat und die „Bürgerinitiative Neugraben-Fischbek" (BINF) unter anderem auch vereinbart, dass die Unterkunft Am Aschenland 13 Ende 2020 dicht gemacht wird. Diese Maßnahme war anscheinend bei Politik und Verwaltung in Vergessenheit geraten. Oder besser ausgedrückt: Im Laufe der Jahre hat man diesen entscheidenden Passus schlichtweg aus dem Gedächtnis getilgt. Zudem scheint eine Abstimmung zwischen allen Beteiligten nicht stattgefunden zu haben, kritisierten Vertreter aus der Harburger Politik.

Der Neue RUF fragte sowohl bei Fördern & Wohnen als auch bei der Sozialbehörde nach. Fördern & Wohnen verwies einfach auf die Zuständigkeit der Sozialbehörde, deren Pressestelle war über Stunden nicht erreichbar, sodass eine Stellungnahme bis Redaktionsschluss nicht zu bekommen war.

Laut Schreiben des Trägers „Fördern & Wohnen" soll die Unterkunft Am Aschenland 13 bis Ende 2020 geschlossen werden. Foto: W. Marsand/ Willkommen in Süderelbe

Für die Initiative „Willkommen in Süderelbe" war die Meldung, dass die Unterkunft „Am Aschenland" schon zum 30.9. geräumt werden solle, ein Schock. Oliver Domzalski, Mitglied im Leitungsteam der Initiative, sagt: „Das wäre eine Katastrophe für viele Bewohner der Einrichtung, die sich gut in unserem Stadtteil integriert haben. Die Vorstellung, dass sie an andere Standorte verschoben werden wie lästige Gegenstände und dort wieder bei null anfangen müssen, ist schrecklich. Vor allem für die Kinder ist es furchtbar, ihre vertrauten Kitas und Schulen verlassen und anderswo als Fremde neu beginnen zu müssen.

Das ist einfach nur herzlos, und dass es den Menschen in Corona-Zeiten zugemutet werden soll, macht die Sache noch schlimmer."

Unabhängig davon, wann genau das Aschenland nun schließt, legt „Willkommen in Süderelbe" den Finger in die Wunde. Domzalski: „Nun rächt sich, dass der Senat 2016 nur jene ernst genommen hat, die mit der Mobilisierung fremdenfeindlicher Ressentiments gedroht haben, nicht aber die positiv handelnden Bürger, die seit 2015 anpacken und helfen. Das ist das wirklich Deprimierende für uns: Mit der BINF wurde ein Vertrag geschlossen, der die Politik nun zur Aufgabe des Aschenlands zwingt, obwohl die Voraussetzungen für eine gute Integration hier weitaus besser sind als etwa in Neuenfelde. Von einer Schließung der dortigen, weit abgelegenen und ziemlich trostlosen Unterkunft spricht niemand, obwohl sie den Bewohnern viel schlechtere Perspektiven bietet als die Unterkünfte in Neugraben.

Fortsetzung auf Seite 12

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN
FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

## Heimatvereinigung Finkenwerder

■ **(mk) Finkenwerder.** Wegen der Corana-Auflagen mussten in diesem Jahr auch bei der Heimatvereinigung Finkenwerder alle geplanten Ausfahrten Reisen und Veranstaltungen abgesagt werden. Das betrifft auch das beliebte Sommerfest im Garten des Gorch-Fock-Hauses.

Aufgrund dieser Situation möchte der Vorstand den Mitgliedern die Gelegenheit bieten, sich an verschiedenen Nachmittagen im Gorch-Fock-Haus in kleinen Gruppen bis acht Personen zu einem Klönsnack bei Kaffee und Kuchen zu treffen. Dafür stehen im September folgende Termine zur Verfügung: jeweils Mittwoch, der 26.8., 9.9., 16.9. und 23.9.

Die Termine werden nach Reihenfolge der Anmeldungen vergeben, die unter der Rufnummer 30891584 oder per Mail unter uhansenfkw@gmail.com erfolgen können. Mit der Begrenzung der Personenzahl hält die Vereinigung die Corona-Verfügungen ein.

Achtung: Vom 17. August bis zum 20. September präsentiert sich die Heimatvereinigung in der Filiale der Hamburger Sparkasse.

Von Natur aus
fürsorglich und familiär.
Ihre Familie Lühning
Lindenstr. 34
Neu Wulmstorf
✆ 04168 283
Am Markt 3
Hollenstedt
✆ 04165 2228292
Lühning
Bestattungen seit 1922
www.luehning-bestattungen.de

# Apfel- und Birnensorten

## Frühe Obstsortenbestimmung

■ **(mk) Jork/Hamburg.** Auch wenn die Norddeutschen Apfeltage 2020 wegen der Allgemein-Verfügung für Großveranstaltungen (Corona) nicht stattfinden können, bieten die Organisatoren einen Termin für die Bestimmung früher Apfel- und Birnensorten aus Privatgärten an. Um das Abstandsgebot sowie die Dokumentations- und Desinfektionspflichten einhalten zu können, kann die Sortenbestimmung nur mit Anmeldung und Terminvergabe stattfinden. Aufgrund der begrenzten Zeiten sollten sich Interessierte bitte frühzeitig anmelden unter uk@apfeltage.de. Erforderlich sind der vollständige Name, Anschrift und Telefonnummer sowie die Anzahl der unbekannten Sorten, deren Bestimmung gewünscht wird. Pro Sorte müssen 3 bis 5 typische, gesunde Früchte ohne Wurmstiche mitgebracht werden. Ort: Loki-Schmidt-Garten (Botanischer Garten der Universität Hamburg) Ohnhorststraße, 22609 Hamburg (S-Bahn Klein Flottbek) Zeit: Sonntag, 23. August 2020, 13–17 Uhr

Leitung: Jens Meyer Kosten: 2,50 Euro pro erfolgreich bestimmter Sorte

Für Rückfragen und weitere Informationen: Ulrich Kubina, Telefon 040 46063992, Mobil 0178 5563991, uk@apfeltage.de

Ihr Zuhause wird zum Urlaubsparadies
mit unseren Terrassendächern und Kaltwintergärten
Wir verlängern unser Sommerangebot: Keine Montagekosten!
Nelson Park
Terrassendächer und Kaltwintergärten
Servicebüro Rosengarten
Emsener Straße 66, 21224 Rosengarten
0 41 08 / 41 37 57 - www.nelsonpark-td.de

**Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen**

**Jens Kalkowski**
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

**Uwe Sakowski**
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de

**Carmen Steinert**
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

## Yogi Jockusch und Ulrich Kodjo Wendt

■ **(mk) Harburg.** Yogi Jockusch und Ulrich Kodjo Wendt sind ein seit 23 Jahre fest verwachsenes Team: Gemeinsam spielen sie einen wilden Mix aus Weltmusik, Folk, Improvisationen und Räuberliedern. Ulrich Kodjo Wendt spielt ein Diatonisches Akkordeon.
Am 14. August sind die beiden erstmalig in der Fischhalle ab 21 Uhr zu sehen. Open Air live unter dem Abendhimmel im Harburger Binnenhafen (Kanalplatz 16). Der Eintritt beträgt 15 Euro. Wegen Corona: Tickets nur über Vorverkauf (www.fischhalle-harburg.de oder per Mail: info@fischhalle-harburg.de), nur 40 zugewiesene Plätze, alle Gäste sitzen mit Abstand.

## Allgemeine Beratung

■ **(mk) Neugraben.** Am 20. August von 10–12 Uhr bietet die BAG-Harburg eine allgemeine Beratung nach dem Schwerbehindertengesetz über Barrierefreiheit durch Andreas Schmelt im BGZ Süderelbe an. Besucher werden gebeten das Hygienekonzept z.B Mund-Nasenschutz einzuhalten. Das BGZ Süderelbe liegt direkt am Bahnhof Neugraben, am Johannisland 2–4 .

## Hanna Miller liest

■ **(mk) Fischbek.** Am 21. August liest Hanna Miller im Rahmen der Reihe „Lesung unterm Kirschbaum" aus ihrem Roman „Denn das Leben ist eine Reise". Anmeldung: Um Anmeldung per E-Mail mit Angabe von Name, Adresse und Telefonnummer wird aufgrund der Hygienebestimmungen gebeten: Anja@Schwennsen.de. Ort der Veranstaltung: Wulmstorfer Ring 9a, 21149 Hamburg. Eintritt: Spende in den Hut, Snacks und Getränke gerne mitbringen.

## Volksliedersingen

■ **(mk) Fischbek.** Am 18. August findet von 14.30 bis 16 Uhr auf dem Kirchplatz der Cornelius-Gemeinde mit Jan Keßler das nächste VOLKSLIEDERSINGEN statt. Es gibt ein riesengroßes Repertoire an alten Volksliedern, aus dem immer seltener gesungen wird. Dabei sind diese Melodien, die sich teilweise über Jahrhunderte gehalten haben und die viele noch in der Schule gelernt haben, so schön zu singen. Das wird, vorausgesetzt es ist trocken, am 18. August unter freiem Himmel gemacht. Und vielleicht hat jemand spannende Geschichten aus seiner Kindheit zu den Liedern zu erzählen?

# Zwischen Hamburg und Harburg!

## Barkassenfahrt wie vor hundert Jahren

Gleich sechs Fahrten über die alte Nord-Süd-Verbindung bietet der Verein Museumshafen Harburg zum Denkmaltag 2020 an. Foto: Barkassen Bülow

■ **(mk) Harburg.** Gleich sechs Fahrten über die alte Nord-Süd-Verbindung bietet der Verein Museumshafen Harburg zum Denkmaltag 2020 an. Harburger und Hamburger Binnenhafen sind die Ausgangspunkte dieser besonderen 1,5-stündigen Erlebnisfahrt.
2020 wird die alte Fähr-Route durch den Köhlbrand befahren, auf der seit 1857 dampfbetriebene Fährschiffe unterwegs waren. Die Fahrt geht unter der Köhlbrandbrücke und der alten und Neuen Kattwyk-Hubbrücke hindurch, passiert die früheren Anlegestelle des dem Containerterminal gewichenen Dorfes Altenwerder, streift Massengut- und Ölhäfen, Kraftwerk Moorburg und die Harburger Seehafenbecken, bevor es bei der alten Süderelbbrücke gegenüber des Reiherstiegs durch eine Seeschleuse in den tidefreien Harburger Binnenhafen geht – oder umgekehrt.
Mit der Barkasse erreicht man Harburg vom Hamburger Hafen aus mit der HANSA III von Barkassen-Bülow, ab Ponton Hohe Brücke 2 („Mäuseturm" ggü. Miniaturwunderland). Ab Mäuseturm je 9.30, 13.00, 16.30 Uhr, Gegenrichtung ab Kanalplatz/Lotsekai in Richtung Hamburg je 11.15, 14.45 und 18.15 Uhr. Einfache Fahrt 12 Euro, Hin und Rückfahrt 19 Euro, Kinder 50 Prozent. Reservierungen bitte ausschließlich auf der Webseite http://muhahar.de/barkasse
Am Denkmaltag verbindet die Tour die präsentierten Denkmäler: In Harburg an der Anlegestelle „Lotsekai" sind das u.a. die zwei vereinseigenen restaurierten Krane im industriekulturellen Ensemble mit Eisenbahnwaggons, historischen Kaimauern und den Museumsschiffen.
Mehr Informationen zum Kran und den weiteren teilnehmenden Denkmälern, z.B im Harburger Binnenhafen, stehen unter www.denkmalstiftung.de/denkmaltag. Veranstalter und Organisator des Kran-Programms und der Barkassenfahrt ist der Museumshafen Harburg e.V., www.muhahar.de. Die Durchführung wird unterstützt von der Stiftung Denkmalpflege Hamburg als Koordinatorin des Denkmaltages in Hamburg.

# Moorburg Klassisch

## Gartenmusik mit der Hamburger Camerata

■ **(mk) Moorburg.** Bereits seit einigen Jahren bietet der ehemalige Bauernhof am Moorburger Elbdeich 263 am Tor zum Alten Land auch einen fruchtbaren Boden für Kunst und Kultur, für Nachdenkliches und Lebensfreude. Am 16. August ab16 Uhr werden Sophie Thiessen, Isabelle Würdinger (Violine) und Aida Sikira (Piano) von der Hamburger Camerata auf dem weitläufigen Gelände zu Gast sein und unter dem Titel „Gartenmusik" Werke von Vivaldi, Telemann, Mozart, Beriot und Piazzolla zur Aufführung bringen.
„Gerade in Corona-Zeiten möchten wir Musiker und Künstler, die in diesem Sommer kaum auftreten können, mit verschiedenen Open-Air-Veranstaltungen unterstützen", sagt Hofbesitzer Manfred Brandt, der 2018 mit einigen Unterstützern auch den gemeinnützigen Verein „Moorburger Art e.V." ins Leben gerufen hat. Der Eintritt beträgt inklusive Kaffee und Gebäck 12 Euro. Da die Anzahl der Besucher begrenzt ist, bitten die Veranstalter (Moorburger Art e.V. in Kooperation mit dem Förderverein der Hamburger Camerata e.V.) um Anmeldung per Mail unter post@moorburger-art.de. Verbindliche Reservierungen unter: Mail: post@moorburger-art.de, Tel: 040-74 02 497. Weitere Infos: www. moorburger-art.de

# Wenn die Liebe geht

## Trennungsschmerz und Liebeskummer

■ **(mk) Hamburg.** „Eine Beziehung ist dann zu Ende, wenn man keine Ambitionen (mehr) hat, an ihr zu arbeiten. Wenn es an Veränderungswillen fehlt, an Willen Mitgefühl und Empathie für den Partner aufzubringen, an Willen zu kommunizieren, dem anderen zu vergeben und an Willen dem Partner Vertrauen(svorschuss) zu schenken", so die Paartherapeutin Juliette Boisson in ihrem neuen Buch „Trennungsratgeber für Dummies". Wer schon einmal verlassen wurde oder sich von jemandem getrennt hat, weiß, dass Trennungen zu den schmerzlichsten Erfahrungen eines Menschen gehören. Und das nicht nur für diejenigen, die verlassen wurden. In solchen Momenten ist ein guter Ratgeber besonders wichtig, betont die erfahrene Paartherapeutin Boisson. Alle, die Unterstützung und Hilfe suchen, begleitet ihr Buch „Trennungsratgeber für Dummies" auf einfühlsame Weise.
Boisson liefert umfangreiche Informationen und fordert gleichzeitig zum sofortigen Handeln auf. Sie zeigt, wie man mit seinen Gefühlen umgehen sollte, das Selbstbewusstsein wieder stärkt und den Trennungsschmerz überwindet. Konkrete Übungen und zahlreiche Checklisten begleiten die Leserin und den Leser auf dem Weg zu einer guten Trennung und öffnen den Blick für eine glückliche Zukunft.
Boisson ist staatlich zugelassene Psychotherapeutin nach Heilpraktikergesetz und bietet Lösungsfokussierte Kurzzeittherapie und systemische Therapie in deutscher, französischer und englischer Sprache an. Sie befasst sich tagtäglich mit Herzensangelegenheiten in ihrer Praxis für Beziehungsthemen in München. Ihre Schwerpunkte liegen in der Paartherapie und Beratung, dem Liebeskummer- und Single-Coaching und allen Themen, die Beziehungen bewegen. Nach einem Masterstudium in internationalem Marketing Management und einigen Jahren in der Wirtschaft widmet sie sich nun ihrem eigentlichen Berufswunsch und hat sich seitdem mit Aus- und Weiterbildungen zum Thema Liebe und Beziehung beschäftigt.
Achtung: Der Neue RUF verlost 3 Exemplare von „Trennungsratgeber für Dummies". Einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Trennung" an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte mit der vollständigen Adresse und Telefonnummer an den Neuen RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg bis zum 26. August schicken. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Der Neue RUF verlost 3 Exemplare von „Trennungsratgeber für dummies" Foto: Wiley

www.marktplatz-süderelbe.de

Motorisierung der Landtechnik
Thementage im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

**Neu:** Thementage zur Motorisierung der Landtechnik im Freilichtmuseum am Kiekeberg! Sehen Sie, wie früher Landwirtschaft funktionierte und wie sie sich in die Moderne entwickelte.

www.kiekeberg-museum.de

12. und 13. September von 10 bis 18 Uhr
Eintritt 9 Euro

Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Eintritt frei unter 18 Jahren

# After Work-Walk

## Vom Dorf in die Heide und zurück

■ **(mk) Neugraben.** Am 21. August von 17 bis 19 Uhr lädt die Loki Schmidt Stiftung zu einer abendlichen Runde vom Marktplatz Neugraben in die blühende Heide und zurück ein. Unterwegs erhalten die Teilnehmer kurzweilige Informationen über die historische und aktuelle Bedeutung der Orts- und Straßenbezeichnungen und deren Verbindung zur Heidelandschaft. Jeder Anwohner ist eingeladen den Spaziergang mit eigenen Geschichten aus der Heide oder dem Stadtteil zu bereichern.
Treffpunkt ist an der Heidschnucke am Neugrabener Markt. Die Veranstaltung ist kostenlos, eine Spende wird erbeten. Aufgrund der derzeit gültigen Abstands- und Hygieneverordnungen ist die Teilnehmerzahl begrenzt und eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Anmeldung bitte bis zum 20. August per E-Mail unter: fischbek@loki-schmidt-stiftung.de

Die Loki Schmidt-Stiftung lädt am 21. August zum „After Work Walk" ein Foto: Loki Schmidt-Stiftung

# Apotheken-Notdienst

**Nachtdienst:**
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

**Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.**

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

**August 2020**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Sa. | 15 | R | Mi. | 19 | W |
| So. | 16 | S | Do. | 20 | X |
| Mo. | 17 | T | Fr. | 21 | Y |
| Di. | 18 | U | Sa. | 22 | Z |

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

**Und so erreichen Sie die Apotheken:**

A **Markt Apotheke Neugraben**
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
B **Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
B **Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31
C **Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)**
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
C **Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)**
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
C **Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
D **– keine Apotheke in Süderelbe –**
Info-Telefon 0800 0022833
D **Apotheke an der Moorstraße (Harburg)**
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
E **Apotheke am Inselpark (Wilhelmsburg)**
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
F **Arcaden-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
G **Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
H **Mühlen-Apotheke (Neugraben)**
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
H **Vivo Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
J **Schäfer-Apotheke (Harburg)**
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0
K **Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
K **Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)**
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
L **Fischbeker Apotheke (Fischbek)**
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
L **Stern-Apotheke (Harburg)**
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
M **apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)**
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
M **Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)**
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
N **Ärtzehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
N **Damian Apotheke am Sand (Harburg)**
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
O **Altländer Apotheke Neuenfelde**
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
O **City-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
P **Lavendel Apotheke (Harburg)**
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
P **Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
Q **Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)**
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
R **Deich-Apotheke (Georgswerder)**
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
R **Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47
S **Galenus-Apotheke (Harburg)**
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
S **Ulen-Apotheke (Neugraben)**
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
T **Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
T **WeVital Apotheke (Harburg)**
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
U **Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)**
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
U **Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)**
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
W **Panorama-Apotheke (Harburg)**
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
W **SEZ-Apotheke**
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
X **Apotheke im Marktkauf (Harburg)**
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60
X **VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
Y **Berg-Apotheke (Harburg)**
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
Y **Sonnen-Apotheke (Elstorf)**
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
Z **Apotheke am Veritaskai (Harburg)**
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
Z **Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)**
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

**WICHTIGE NOTRUFE**

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 . . . . . .4 28 65 46 10
Polizei Neugraben . . . . . .4 28 65 47 10
Polizei Neu Wulmstorf . . . . . 33 44 19 90
Polizei Finkenwerder . . . . . 4 28 65 47 60
Polizei Wilhelmsburg . . . . . 4 28 65 44 10
Bundespolizeistation Harburg . . . 765 50 17
Polizei, Notruf, Überfall . . . . . .110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe . . . . . .112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . 1 92 22
Rettungsdienst des DRK . . . . . 1 92 19
Arzneimittel-Information. . . . . .70 20 87-0
Gift-Information-Nord . . . . . 0551-192 40
Behinderten Taxi . . . . . 44 10 11
Tierärztlicher Notdienst . . . . . 43 43 79
**Zahnärztlicher Notdienst** (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) . . . . . 18 03 05 61
**Notarzt-Zentrale** . . . . . 11 61 17
**Ärztlicher Notdienst** . . . . . 22 80 22
**Informationen unter: www.aponet.de**

# Waren Brandstifter am Werk?

## „Alter Jägerhof“ nach Feuer nur noch eine Ruine

**(mk) Hausbruch.** Großeinsatz für die Feuerwehren in der Süderelbe-Region: Am Morgen des 9. August brannte der Alte Jägerhof am Ehestorfer Heuweg. Aus dem Dachstuhl des seit Jahren leerstehenden Gebäudes schlugen Flammen. Gegen 6.26 Uhr meldete ein Anwohner der Rettungsleitstelle der Feuerwehr das Feuer im Alten Jägerhof, der in seiner über 100-jährigen Geschichte unter anderem auch das Ortsamt Süderelbe beherbergt hatte.

Der „Alte Jägerhof“ wurde durch das Feuer am 9. August stark beschädigt.

Die zuständige Hamburger Löschgruppe der Feuer- und Rettungswache Süderelbe sowie die Freiwilligen Feuerwehren Hausbruch und Neugraben schickten unverzüglich Einsatzkräfte und Lösch-Fahrzeuge. Bereits auf der Anfahrt ließ der Einsatzleiter ein Wechselladerfahrzeug mit dem Abrollbehälter Wassertank zuordnen, um weitere Löschmittel (circa 8000 Liter) an der entlegenen Einsatzstelle zur Verfügung zu haben. Am Einsatzort eingetroffen, stellten die Einsatzkräfte fest, dass aus bisher ungeklärter Ursache der Dachstuhl des dreigeschossigen Komplexes brannte. Da sich die Einsatzstelle weit von der Straße entfernt befand, mussten viele Schlauchlängen verlegt werden, um ausreichend Löschwasser vor Ort zu haben. Um dabei rechtzeitig Unterstützung zu bekommen, wurde die Freiwillige Feuerwehr Fischbek nachalarmiert. Mit einem C-Rohr im Innenangriff durch einen Trupp unter umluftunabhängigem Atemschutz wurde die Brandbekämpfung umgehend eingeleitet. Parallel dazu wurde ein Teleskopmastfahrzeug in Stellung gebracht, um das Feuer auch von außen bekämpfen zu können. Als Teile des Daches einbrachen, wurden die Flammen primär von außen gelöscht. Nach knapp 90 Minuten war das Feuer unter Kontrolle, es zeichnete sich bereits ab, dass die Nachlöscharbeiten einige Zeit in Anspruch nehmen würden. Damit Teile eines Flachdaches aufgenommen werden konnten, wurde die Sondereinsatzgruppe Höhenrettung angefordert. Es mussten diverse Bäume mit Motorkettensägen zurückgeschnitten werden, damit das Teleskopmastfahrzeug umgesetzt werden konnte. Gegen 13 Uhr konnte „Feuer aus“ gemeldet werden. Nach über sieben Stunden Einsatzzeit wurde das Gebäude zur Ursachenermittlung an die Polizei übergeben. Danach fanden Kontrollen der Einsatzstelle durch die Feuerwehr Hamburg mit einem Hamburger Löschfahrzeug statt, skizziert die Hamburger Feuerwehr in ihrer Presse-Mitteilung der Einsatz. Laut dieser waren 45 Einsatzkräfte im Einsatz: Eine Hamburger Löschgruppe, vier Freiwillige Feuerwehren, ein Wechselladerfahrzeug mit den Abrollbehältern Wasser und Atemschutz im Pendelverkehr, ein Bereichsführer, ein B-Dienst und die Sondereinsatzgruppe Höhenrettung.

Flammen schlugen durch den völlig zerstörten Dachstuhl.

Ob es sich um Brandstiftung handelt, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Belegt ist aber, dass tags zuvor in den Alten Jägerhof eingebrochen worden ist. Laut Polizei sei es schon am 8. August gegen 5 Uhr morgens zu einem Einbruch in die alte Immobilie gekommen. Als die Polizei eintraf, konnten die Beamten aber keine Personen vor Ort wahrnehmen. Zwei in der Cuxhavener Straße angetroffene junge Männer wurden einer Personalienfeststellung unterzogen. Inwieweit diese Personen mit dem Einbruch bzw. dem Brand möglicherweise in Beziehung stehen, sei Gegenstand polizeilicher Untersuchungen, so die Polizei.

Der Fisch-Imbiss von Thomas und Inka Soltau wurde von Einbrechern heimgesucht.

Der Ehestorfer Heuweg war stundenlang gesperrt. Fotos: HHF

Augenzeugen der Vorgänge waren der Besitzer des Restaurants „Landhaus Jägerhof“, Thomas Soltau und seine Ehefrau Inka. In der Nacht vom 7. auf den 8. August sei seine Frau durch Geräusche aufgeweckt worden. Als beide nach dem Rechten schauten, bemerkten sie, dass sich zwei Personen an ihrem Fisch-Imbiss, der vor dem „Landhaus Jägerhof“ steht, zu schaffen machten. Die Einbrecher flüchteten bei ihrer Entdeckung. Bei der Begutachtung der Fischbude hätten sie zwei Feuerlöscher gefunden, die anscheinend als „Aufbruchwerkzeuge“ benutzt seien. Sie wären aus dem Alten Jägerhof geklaut worden. Den Schaden an seinem Fischstand beziffert Thomas Soltau auf mehrere Hundert Euro. Dass in der Gegend ungebetene Besucher ihr Unwesen treiben, belegt noch eine weitere Begebenheit. In der Nacht vom 8. auf den 9. August bemerkte ebenfalls das Ehepaar Soltau auf dem naheliegenden Sportplatz einige Personen, die dort um 1. Uhr morgens Fußball spielten.

K-D-E BUSTOURISTIK HAMBURG ☎ 040 768 12 23

Mit Torfkahn/Kutsche durchs Teufelsmoor, 19.8., u.a. Rundfahrt, Mittag, Blaubeerernte p.P. 56,- €
Ostseebad Kühlungsborn, 27.8., Aufenthalt, Kinder bis 12 Jahre = je 18,- € p.P. 26,- €
Mit d.Schiff auf Aller u. Weser, 28.8., Mittag, Schifffahrt, Kännch. Kaffee/2 St.Kuchen p.P. 65,- €
Helgoland (oh. Ausbooten), ab Cuxhaven, 30.8., Schifffahrt mit Bordfrühstück + Matjes p.P. 71,- €
Auf der Wakenitz Ratzeburg/Lübeck, 1.9., Mittag, Schifffahrt mit Kaffeegedeck p.P. 55,- €
Plau am See/Schifff. Mecklenb.Kleinseenplatte, 2.9., Mittag, Schifff. mit Kaffeegedeck p.P. 57,- €

da' Ricci & Toli
Lührsweg 17
21217 Seevetal-Bullenhausen
Tel. 040 / 85 40 11 29
Dienstag - Sonntag 15 - 22 Uhr
ITALIENISCHE JUBILÄUMSFEIER
Mit Live Musik von Roberto
22.08.20, ab 19 Uhr
und deliziösem kalt/warm Buffet.
Um Reservierung wird gebeten!

# Birgit Stöver gewählt

## CDU-Mitte bestätigt seinen Vorstand

**(mk) Harburg.** Im CDU-Ortsverband Harburg-Mitte wurde die Vorsitzende und Bürgerschaftsabgeordnete Birgit Stöver von der Mitgliederversammlung erneut mit einstimmigem Votum gewählt. Stöver: „Der Ortsverband schaut auf zwei aktive und gute Jahre zurück. Wir haben nicht nur an Mitgliedern sondern auch an Einfluss in der Gesellschaft gewonnen. Der Ortsverband Harburg-Mitte ist mit Abstand der mitgliederstärkste im Süderelberaum, außerdem stellen wir den viertgrößten Ortsverband in ganz Hamburg.“

Als Stellvertreter von Birgit Stöver wurden Christin Detje und Michael Schaefer bestätigt; Axel Backhaus wurde mit großer Mehrheit als stellvertretender Ortsvorsitzender gewählt. Der Vorstand resümiert: „Der Ortsverband hat mit zwei aktiven Wahlkämpfen gezeigt, wie gut seine Netzwerktätigkeit ist. Er zeichnet sich durch seine vielfältigen Aktivitäten im politischen wie im geselligen Bereich sowie durch seine starke Gemeinschaft aus. Der Ortsverband Harburg-Mitte wird durch seine in vielen Bereichen aktive Mitgliedschaft und Mitwirkungen im vorpolitischen Raum auch über Harburgs Grenzen sichtbar und wahrgenommen.“

Als Schatzmeister wurde Marko Neuwirth gewählt, die Schriftführung übernahm erneut Helga Stöver. Der wichtige Posten der Mitgliedsbeauftragten geht an Elke Wohlmeiner, die sich schon in der Vergangenheit immer für die Belange der Mitgliederinformation verdient gemacht hat.

Birgit Stöver abschließend: „Dem Ortsvorstand gehören weitere Beisitzer an, die die vielfältigen Aktivitäten im politischen und gesellschaftlichen Bereich mitgestalten werden. Sie stehen für die Bürger als gute und kompetente Ansprechpartner bereit. Sprechen Sie den Ortsverband mit Ihren Anregungen für Harburg an – wir kümmern uns. Wir haben das Ohr an der Basis und kommen mit dem Bürger ins Gespräch.“

Birgit Stöver (l.) und ihre Stellvertreter Axel Backhaus, Christin Detje und Michael Schäfer (v.l.n.r.) bilden den Vorstand. Foto: CDU

# Waltershofer Straße wieder freigegeben

## Cuxe noch bis Ende 2020 einspurig

Die Waltershofer Straße zwischen Cuxhavener Straße und Zum Dubben ist seit dem 11. August wieder befahrbar. Restarbeiten im Bereich der Kreuzung wurden unter der Woche noch erledigt. Die aufgelegte Gelbmarkierung der Fahrbahnen dient der in Kürze beginnenden Autobahnumleitung und wird für ungefähr sechs Jahre von der DEGES (Deutsche Einheit Fernstraßenplanungs- und -bau GmbH) unterhalten. Im weiteren Verlauf der Cuxhavener Straße wird noch bis etwa Ende des Jahres nur eine Fahrspur je Richtung zur Verfügung stehen, erklärte das Bezirksamt Harburg. Fotos: mk

GETRÄNKELAND ERFRISCHEND ANDERS
WIR GEBEN DIE MEHRWERTSTEUERSENKUNG 1:1 AN SIE WEITER! - ABZUG AN DER KASSE -
NEU WULMSTORF
MATTHIAS-CLAUDIUS-STRASSE 16-20
GÜLTIG 17.08. - 29.08.2020
BSW. Hermes PaketShop

Beck's verschiedene Sorten 20% SPAREN 4.99 3.99 AKTIONSPREIS 6 x 0,33 l 1 l/2,02 € zzgl. 0,48 € Pfand
MITTWOCHs KRÄCHER GÜLTIG NUR AM 19.08.2020 Wernesgrüner verschiedene Sorten 20 x 0,5 l / 24 x 0,33 l 1 l = 1,00 / 1,26 € zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand 33% SPAREN 9.99 14.99 AKTIONSPREIS
Hasseröder verschiedene Sorten 43% SPAREN 13.99 7.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 1 l/0,80 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33 l 1 l/1,01 € zzgl. 3,42 € Pfand
Vilsa Brunnen Mineralwasser verschiedene Sorten 20% SPAREN 4.99 3.99 AKTIONSPREIS 12 x 0,7 l Glas 1 l/0,48 € zzgl. 3,30 € Pfand
Köstritzer Edel Pils 14% SPAREN 14.49 12.49 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 1 l/1,25 € zzgl. 3,10 € Pfand
Holsten Edel oder Astra verschiedene Sorten 29% SPAREN 12.99 13.99 9.99 AKTIONSPREIS 27 x 0,33 l 1 l/1,12 € zzgl. 3,66 € Pfand
Radeberger Pilsner 13% SPAREN 14.99 12.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 1 l/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33 l 1 l/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand 1 KASTEN KAUFEN = FILZ-KÜHLTASCHE GRATIS* *Solange der Vorrat reicht.
Somersby verschiedene Sorten 28% SPAREN 1.39 1.00 AKTIONSPREIS Flasche/Dose 0,33 l 1 l/3,03 € Pfandfrei 27% SPAREN 5.49 3.99 AKTIONSPREIS Träger/Packung 4 x 0,33 l 1 l/3,02 € Pfandfrei
Franziskaner Weissbier verschiedene Sorten 26% SPAREN 17.49 12.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 1 l/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand
König Pilsener 13% SPAREN 14.99 12.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 1 l/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33 l 1 l/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand 2 KÄSTEN KAUFEN = DRYBAG GRATIS* Abbildung ähnlich *Solange der Vorrat reicht.
MITTWOCHs KRÄCHER GÜLTIG NUR AM 26.08.2020 Warsteiner verschiedene Sorten 20 x 0,5 l / 24 x 0,33 l 1 l = 1,00 / 1,26 € zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand 33% SPAREN 9.99 14.99 AKTIONSPREIS
Helbing Hamburgs feiner Kümmel 35% Vol. 20% SPAREN 9.99 7.99 AKTIONSPREIS Flasche 0,7 l 1 l/11,41 €

IRRTÜM VORBEHALTEN. WARE WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT. GETRÄNKELAND HEIDEBRECHT GMBH & CO. KG · HAUPTSTRASSE 103 A · 18107 ELMENHORST
GETRAENKELAND.COM

# Mut wächst!

## AufWIND-Gottesdienst in Neuenfelde

**(mk) Neuenfelde.** Am 16. August ab 17 Uhr ist wieder AufWIND-Gottesdienst in der Neuenfelder Kirche. „Markenzeichen“ des AufWIND-Gottesdienstes ist die populäre Musik, solche aus dem Radio, die christlicher ist, als man denkt, neben solcher aus der kirchlichen Tradition, die weltlicher ist, als man denkt. Weiter werden Lebenserfahrungen, die Menschen aktuell bewegen oder bedrängen, mit den Aussagen der Bibel ins Gespräch gebracht – so auch wieder an diesem Sonntag! „Mut wächst!“ – Zwei kurze kraftvolle Worte bilden das Motto dieses AufWIND-Gottesdienstes, den wieder das AufWIND-Team der Neuenfelder Kirchengemeinde so gründlich wie kreativ vorbereitet hat. Wächst der Mut wirklich in unserer Zeit, in unserem Leben, mit den Jahren und Lebenserfahrungen? Inwiefern ist das Wuschtraum, inwiefern Realtität? Wer am Sonntagnachmittag in die Neuenfelder Kirche kommt, begibt sich mit den Vorbereitern auf eine gleichermaßen spannende wie nachdenkliche und erbauliche Spurensuche. Es gelten für den Gottesdienst die zur Zeit üblichen Abstands- und Hygieneregeln. Die Mund-Nase-Maske muss nur bis zum Hinsetzen in die Kirchenbank getragen werden.

**„Mut wächst!“ – Zwei kurze kraftvolle Worte bilden das Motto dieses AufWIND-Gottesdienstes.**
**Foto: St. Pankratius-Gemeinde**

# Ein Hauch von Schützenfest

## SV Neugraben-Scheideholz genoss die Grillaktion

**(mk) Neugraben.** Der Vorstand hatte geladen und fast 90 Schützenschwestern und Schützenbrüder waren gekommen – zum Grillnachmittag vor dem Vereinsheim. Aus der Sicht der Organisatoren ein großartiges Interesse an der kurzfristig geplanten Ersatzveranstaltung für das ausgefallene Schützenfest. Jung und Alt gemeinsam kümmerten sich um die Vorbereitungen, sodass schließlich bis zu 100 Gäste an kleinen Tischgruppen unter Pavillons und großen Schirmen vor der Sonne geschützt und unter Wahrung der aktuellen Corona-Abstands- und Hygieneregeln Platz nehmen konnten.

Der 1. Vorsitzende Frank Schwarz begrüßte die Anwesenden und zeigte sich erfreut über die große Resonanz. Anschließend marschierten zur Überraschung aller die Neugraben-Scheideholzer Majestät André Siebert, seine Königin Yvonne sowie seine Adjutantenpaare in Uniform und unter der Führung des Vizekönigs Gerd Wittleben über den Platz. Die Damenvizekönigin Nicole Kegel-Behr, die Showbandbeste Laura Watzek, der Süderelbekönig Andreas Bernard, der Junggesellenkönig Bernhard Dassler, der Kinderkönig Frederik Bernard, der König der Könige Manfred Sygo sowie die Königin der Königinnen Vera Alex und viele Ehrenmitglieder ließen es sich ebenfalls nicht nehmen, an ihrem Schützenfestwochenende auf dem Festplatz zu erscheinen.

**Aufmarsch: (v.vl.) Yvonne Helmerichs, André Siebert, (h.vl.) René Böttcher-Szymanski, Florian Hailer**
**Fotos: Frank Schwarz**

Zu Unterhaltung hatten Dennis, Bettina und Alissa Schulz für den Festausschuss das Mettwurstroulette, eine Schaumkusswurfmaschine und eine Wurfscheibe für Klettbälle aufgebaut und die Anwesenden konnten attraktive Preise gewinnen. Für die jüngsten auf dem Festplatz hatten sie Tüten mit Gebäck vorbereitet. Das Schützenwirtspaar Ariane und Rainer Schaefer sowie ihr Team boten neben den gekühlten Getränken, Fleisch und Wurst vom Grill, Pommes und Salate zu günstigen Preisen an.

Auch die Präsidentin des Schützenkreisverbandes Harburg-Stadt, Martina Wiechers, folgte der Einladung zum Grillnachmittag und lobte den Einsatz der Vereinsverantwortlichen, die das Vereinsleben nach Corona-Regeln Stück für Stück wieder in Gang bringen. Mit dem 2. Vorsitzenden Gerald Siemen und dem Ehrenvorsitzenden Bernhard Dassler übergab sie unter kräftigem Applaus aller Anwesenden die Auszeichnungen für langjährige und verdienstvolle Mitglieder und nahm sich noch viel Zeit für Gespräche mit den Schützenschwestern und -brüdern. Gegen 19 Uhr neigte sich der Grillnachmittag schließlich dem Ende entgegen. Die Schützenschwestern und -brüder gingen mit einem Lächeln zufrieden nach Hause.

**Auszeichnung: (links) Bernhard Dassler, Manfred Sygo, Präsidentin Schützenkreisverband Harburg-Stadt Martina Wiechers, Gerald Siemen.**

# Von Fabelwesen & Rankgewächser

## Kreativer Förderunterricht mit Walter Marsand

**(mk) Neugraben.** Anstatt seinen Ruhestand zu genießen, ist Walter Marsand mit seinen über 70 Jahren kurzweilig im Unruhestand unterwegs. Wenn er nicht gerade mit seinem Rad auf der Suche nach neuen Fotomotiven ist, bringt er – wie viele, viele andere Ehrenamtliche auch – Schülern an einer Grundschule in Süderelbe im Förderunterricht Wissenswertes bei. Durch den Coranavirus war zwar ein persönlicher Kontakt nicht mehr möglich, aber die Technik half auch hier bei der Gestaltung des Förderunterrichtes und leitete den folgenden Ausflug mit dieser Anrede in die Wege: „Was haltet ihr davon, wenn wir uns vorstellen, dass keine Pandemie einschränkt, wir uns frei bewegen können und gedanklich gemeinsam einen Ausflug in die Fischbeker Heide unternehmen?“, fragte er neulich rhetorisch in die Runde.

Da er keine gegenteilige Meinung erfuhr ging's los. „Natürlich hatten wir Sonnenschutzcreme und Verpflegung dabei und ganz wichtig: Zeichenblock und Blei-/Buntstifte!! Wir fuhren mit dem Bus bis zur Endstation am Fischbeker Heideweg. Nach einem Weg von rund 15 Minuten erreichten wir den Schafstall und das Natur-Informationshaus der Loki Schmidt Stiftung. Weiter ging es vorbei an der Freiluftschule Neugraben und über den alten Sportplatz Schutzhütte. Auf einem schmalen Weg erreichten wir die Mondscheinwiese. Bei Vollmond sollen hier am Lagerfeuer Elfen und Trolle musiziert und getanzt haben“, erzählt Marsand mit einem Schmunzeln. Vor Ort wies er die Schüler auf die großen Bäume mit kräftigen mehrteiligen Stämmen, dicken Ästen und großen Zweigen hin. Auch große vermoderte Baumwurzeln liegen herum und Teile der Wiese sind von großen Farnen bedeckt. „Wir teilten uns mit Zeichenblock und Stiften in Gruppen auf. Nun schauten wir uns die Auswucherungen an den Baumstämmen und die Verwachsungen an den großen Ästen an. So machen wir es auch mit den zum Teil vermoderten Baumwurzeln. Wir ließen unsere Phantasie spielen und entdeckten Gesichter, Figuren, Gebilde. So wie wir es manchmal auch bei Wolkenbildern empfinden. Jeder von uns suchte sich ein Gebilde aus, zeichnete es und gab ihm einen Namen“, erinnert sich Marsand. Man setzte sich zusammen, tauschte die Zeichnungen, Vorstellungen und Namen untereinander aus. Es entstand Gelächter, viele Eindrücke wurden natürlich unterschiedlich gesehen, aber man habe die Fantasie gefordert und sah einige Dinge jetzt vielleicht auch anders. So wie es im späteren Leben auch sein wird“, so Marsand. „Nach einer Speisepause gingen wir noch zum Kuhteich im Fischbektal. Hier sind viele bunte Libellen im Sonnenlicht zu erkennen. Wir verglichen noch einmal unsere Zeichnungen und bald zeigt ein Blick auf die Uhr, dass es Zeit für den Heimweg ist. Was für ein Glück, denn unterwegs trafen wir noch die Schäferin, sie war mit ihrer Herde auf dem Weg zurück zum Schafstall. Dank unseres perfekten Timings – unserer Zeiteinteilung – erreichten wir pünktlich zur Abfahrt wieder die Bushaltestelle. Manche von uns denken noch an ihre Fantasiebilder und stellen sich bei Mondschein Lagerfeuer, Trolle, Elfen, Musik, Geräusche und Gesichter des Waldes vor“, beschreibt Marsand seine Empfindungen. Zum Schluss dieses Tages folgte nach den eher künstlerischen Herausforderungen noch eine komplexe Mathe-Aufgabe.

**Walter Marsand Foto: ein**

„Ich habe mir Rankgewächse gekauft. Sie benötigen eine Rankhilfe, die man zwar kaufen kann, aber als Heimwerker baue ich sie mir natürlich selbst. Dafür brauche ich als Leisten pro Topf: 4 Längsleisten je 52,5 cm, 4 Querleisten je 31,5 cm und 18 Kabelbinder. Fragen: 1. Wie lang sind die Längsleisten insgesamt? 2. Wie lang sind die Querleisten insgesamt? Wie lang sind die Längs- und Querleisten zusammen in m, dm, cm, mm? Wenn ich Leisten für 3 Töpfe kaufe, ergibt sich insgesamt welche Länge in m, dm, cm, mm? Wie viele Kabelbinder brauche ich für 3 Rankhilfen?“, fragt Marsand in die Runde. Richtige Antworten erhofft sich der ehrenamtlich tätige Senior in den nächsten Stunden seines Förderunterrichtes.

# THE BIG GONG

## Konzert mit Peter Heeren in der Kirche Meckelfeld

**(mk) Meckelfeld.** Gongs gehören zu den ältesten und mächtigsten Instrumenten auf diesem Planeten. Sie haben einen ausgeprägten Reichtum an Obertönen, einen äußerst langen Nachhall und verfügen über das gesamte Frequenzspektrum. Der langjährige Gongspieler Peter Heeren aus Schleswig-Holstein schafft in seinem Konzert mit bis zu zwanzig großen symphonischen Planeten- und Orchester-Gongs eine einzigartige Klangarchitektur.

In den Gongkompositionen von Lisa Bazelaire verschmelzen unterschiedlichste Klangphänomene durch die Integration von Stille und Dynamik. Gongklänge sind wegen ihres obertonreichen und langen Nachklangs einzigartig. Sie sind ein Geschenk des Himmels und entführen die Hörer auf eine individuelle Klangreise. Das Gong-Konzert findet am 6. September ab 19 Uhr in der Kirche Meckelfeld in der Glockenstraße 5, 21217 Seevetal statt. Der Eintritt ist frei, Spende willkommen. Aufgrund der begrenzten Platzzahl und der hygienischen Bedingungen für Veranstaltungen wird um eine Voranmeldung im Kirchenbüro unter Telefon: 040 768 59 84 oder per E-Mail unter anmeldung@kirchengemeinde-meckelfeld.de gebeten.

**Foto: HJWeiss - Brelingen**


AtourO Eigenanreise nach Muggendorf

*Der charmante staatlich anerkannte Luftkurort Muggendorf in der herrlichen Fränkische Schweiz ist besonders bei Familien beliebt und überzeugt neben seiner ruhigen Lage durch seine einzigartige Architektur mit den historischen Gemäuern und zahlreichen interessanten Bauwerke.*

**NUTZUNG DES CA. 300M² GROSSEN WELLNESSBEREICHS**

**AKZENT Hotel Goldner Stern ★★★★**
EINZIGARTIGER URLAUB IN DER FRÄNKISCHEN SCHWEIZ

**FÜR SIE INKLUSIVE**
• 2 Nächte im Doppelzimmer • täglich reichhaltiges Frühstück mit regionalen Produkten • zur Begrüßung ein Bayreuther Aktienbrauerei Bier 0,25l oder ein Softgetränk 0,3l • mittags kleiner Snack mit Suppe und Salat • abends frisches, regionales 3-Gang-Menü mit zwei Hauptgängen zur Wahl oder Buffet, für Kinder ein Tellergericht • Gratis-Nutzung des hauseigenen Wellnessbereichs mit Hallenbad, finnischer Sauna, Meditations-sauna, Infarotsauna, Dampfbad und Whirlpool • WLAN im Zimmer • 1x pro Zimmer Wanderkarte mit ausgearbeiteten Wandertouren
Ortstaxe i.H.v. ca. 1 EUR p.P./Nacht nicht inkludiert und zahlbar vor Ort

**SPEZIALPREISE FÜR SIE***

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*
2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)

| | |
|---|---|
| **05.10.2020 - 25.10.2020**<br>09.11.2020 - 13.12.2020<br>04.01.2021 - 21.03.2021<br>03.05.2021 - 16.05.2021 | **119 EUR** |
| **08.08.2020 - 04.10.2020**<br>**26.10.2020 - 08.11.2020**<br>14.12.2020 - 03.01.2021<br>22.03.2021 - 02.05.2021 | 129 EUR |

**www.atouro.de/hotelangebote**
Familienzimmer buchbar & Verlängerungsnacht möglich

**0800 - 2 63 42 66** (gebührenfrei)
**STICHWORT: 1549**

AtourO Eigenanreise nach Neustadt

*Das Hotel Strandkind befindet sich rund 3 km vom Zentrum entfernt. Bis zur nächsten Sehenswürdigkeit (Südstrand an der Ostsee) sind es nur rund 150 m. In Scharbeutz, in ca. 10,3 km Entfernung, lädt die öffentliche Ostseetherme zum wetterunabhängigen Badevergnügen ein.*

**NUTZUNG DES HOTELEIGENEN HOCHSEILGARTENS¹**

**Hotel Strandkind ★★★★**
MEERLUFT SCHNUPPERN AM SÜDSTRAND DER OSTSEE

**FÜR SIE INKLUSIVE**
• 2 Nächte im Doppelzimmer • tägl. reichhaltiges Frühstück in Bio Qualität • Kids All Inclusive (Kinder erhalten unabhängig der Verpflegungsleistung der Vollzahler die All Inclusive Verpflegung) • tägl. Benutzung des hauseigenen Saunabereichs mit 2 Saunen • Aktivprogramm mit z.B. geführten Fahrradtouren, Familien-GPS Tour (lt. Aushang vor Ort, Änderung unter Vorbehalt) • WLAN im gesamten Hotelbereich • Tischtennis, Bücherverleih, Spiele-Verleih nach Verfügbarkeit
¹Sommer-Special: Öffnungszeiten und Gültigkeit lt. Aushang vor Ort. Änderungen unter Vorbehalt.

**SPEZIALPREISE FÜR SIE***

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*
2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)

| | |
|---|---|
| **25.10.2020 - 17.12.2020**<br>03.01.2021 - 28.02.2021<br>14.03.2021 - 25.03.2021 | **199 EUR** |
| 01.03.2021 - 13.03.2021<br>18.04.2021 - 12.05.2021 | 219 EUR |
| **30.08.2020 - 24.10.2020**<br>26.03.2021 - 17.04.2021<br>13.05.2021 - 20.06.2021 | 229 EUR |

**www.atouro.de/hotelangebote**
Familienkoje buchbar & Verlängerungsnacht möglich

**0800 - 2 63 42 66** (gebührenfrei)
**STICHWORT: 1549**

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehalt. Verfügbarkeit. Ortstaxe ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen von unseren Reiseberatern. **Veranstalter:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

# Busverkehr nach Elstorf wird ausgeweitet

## SPD fordert konkrete Unterstützung bei S-Bahn Verkehr

**(mk) Neu Wulmstorf.** Der Antrag der Neu Wulmstorfer SPD zur Ausweitung des Busverkehrs nach Elstorf war erfolgreich! Bereits ab dem 27. August werden mehr Busverbindungen von und nach Elstorf angeboten. So wird montags bis samstags eine zusätzliche Spätfahrt gefahren und es wird zum ersten Mal auch sonntags ein Angebot nach Elstorf geben.

„Wir freuen uns, dass unser Antrag erfolgreich war und das Angebot nach Elstorf mit Unterstützung des Landkreises Harburg ausgeweitet wird und wir damit auch Personen auf dem Land, die nicht Auto fahren können oder wollen, eine verbesserte Grundmobilität anbieten", freut sich Tobias Handtke, Fraktionsvorsitzender der SPD in Neu Wulmstorf.

Die neuen Spätfahrten starten montags bis freitags um 23.26 Uhr und in den Nächsten von Sonnabend auf Sonntag um 0.06 Uhr am Bahnhof Neu Wulmstorf. Am Sonntag wird ein 2-Stunden-Takt von 10.06 bis 22.06 Uhr ab dem Bahnhof eingeführt. Bis auf die neuen Spätfahrten werden alle Fahrten bis Hollenstedt und fast alle bis Regesbostel verlängert. Die Fahrten am Samstag in Gegenrichtung erhalten teilweise neue Abfahrtszeiten und verkehren nun gleichmäßiger.

Tobias Handkte (l.) und Jürgen Waszkewitz wollen sich auch zukünftig für Verbesserungen im ÖPNV einsetzen Foto: SPD

Auch Jürgen Waszkewitz, Mitglied für die SPD im Verkehrsausschuss der Gemeinde Neu Wulmstorf, zeigt sich zufrieden. „Über die Jahre haben wir in vielen einzelnen Schritten das Busangebot in der Gemeinde ausgebaut", so Waszkewitz und ist sich sicher: „Auch in Zukunft wird die SPD in Neu Wulmstorf die treibende Kraft für Verbesserungen im ÖPNV sein." Unzufrieden zeigen sich die Sozialdemokraten über den eingetretenen Stillstand bei den S-Bahn-Verbesserungen für die Neu Wulmstorfer. Handtke: „Nachdem auch die CDU-Landtagsabgeordneten aus der Region erfreulicherweise auf die Idee eines S-Bahn Ringes mit einer S-Bahn-Verbindung neben dem Autobahn-Elbtunnel der SPD-Hamburg-Vertreter Metin Hakverdi und Frank Wiesner aufgesprungen sind, fehlen immer noch Lösungsvorschläge, die in den kommenden Jahren umgesetzt werden können und nicht Jahrzehnte in der Umsetzung benötigen." Handtke und Waszkewitz haben vor einem halben Jahr den Halt der Regionalbahnen (vormals Metronom) in Neu Wulmstorf gefordert, leider bislang ohne Erfolgsmeldungen aus Hannover. „Wenn die Niedersachsenvertreter immer auf die Hamburger zeigen und umgekehrt hilft uns das vor Ort nicht weiter. Länderübergreifend und parteiübergreifend brauchen wir eine Initiative für unsere Region, die Verbesserungen auf der S3-Achse von Hamburg bis Stade müssen von allen Beteiligten gemeinsam angegangen werden", fordern Handtke und Waszkewitz energisch. „Die Situation ist doch jedem bekannt. Wir haben hier kein Erkenntnisproblem, sondern ein Umsetzungsdilemma!"

Anzeige

# Drei Stufen-Training

## Neuer Rücken-Kurs im Rising Soul Center

**(mk) Neu Wulmstorf.** Gute Nachricht für alle „Rücken"-Geplagten in Neu Wulmstorf und Umgebung. Ab dem 28.08. findet immer freitags von 16 bis 17 Uhr ein neuer Rückenkurs im Rising Soul Center in Neu Wulmstorf statt. Kursleiterin und Rückentherapeutin und Heilpraktikerin Regina Radach-Rode freut sich auf viele Interessierte: „Der Kurs ist für Menschen, die präventiv etwas für ihre Rückengesundheit tun möchten und natürlich auch für Menschen mit vorhandenen Rückenproblemen."

Das geschieht in drei Stufen jeweils innerhalb eines Trainings: „Zunächst wird festgestellt, was in der Gruppe wirklich gebraucht wird, dann folgen Übungen, die der Rückengesundheit dienen, gefolgt von Entspannungsübungen, meditativem und mentalem Training für den Rücken", so die Heilpraktikerin.

Zum Einsatz kommen Rückenübungen, die die Rücken-Muskulatur stärken: Aufbau und Entspannung der Rückenmuskulatur und des Haltungsapparates. Streckungen und Bewegungen, die Rückenschmerzen lindern und die gesunde Funktion des Rückens erhalten. Falsche Bewegungsmuster, Ungereimtheiten der Statik und der Haltung können erkannt und geändert werden. Alternativen dazu werden in diesem Kurs entwickelt. Für die Alltags-Tauglichkeit gibt es neue Ideen und Übungen zur Gesunderhaltung des Rückens und der Beweglichkeit. Atemtechniken, Selbstwahrnehmungsübungen, meditative und mentale Verfahren runden den Kurs ab. Der Kurs ist auf Selbstheilung und Selbstwahrnehmung ausgelegt, sodass die TeilnehmerInnen das Erlernte für und in ihrem Alltag und Berufsleben mitnehmen und anwenden können. Mitzubringen sind eine Matte oder Decke für die Bodenarbeit und bequeme Kleidung. Ein Schnupper-Termin zum Ausprobieren kostet 15 Euro, ein Monats-Abo günstige 30 Euro jeweils zahlbar vor Ort. Infos und Anmeldung unter r.radach@rising-health.de oder 04181 9987581

Kursleiterin, Rückentherapeutin und Heilpraktikerin Regina Radach-Rode freut sich auf viele Interessierte: „Der Kurs ist für Menschen, die präventiv etwas für ihre Rückengesundheit tun möchten und natürlich auch für Menschen mit vorhandenen Rückenproblemen." Foto: Privat

# Bücherei bleibt geschlossen

## Kein Einlass am 25. August

**(mk) Neu Wulmstorf.** Auf Grund einer verwaltungsinternen Veranstaltung bleibt die Gemeindebücherei am 25.August geschlossen. Ein kleiner Trost für alle Leser: Da am 26. August die Schulferien in Niedersachsen enden, gelten ab dem 27. August wieder die üblichen Öffnungszeiten, also montags von 14 bis 18 Uhr, dienstags und freitags von 10 bis 18 Uhr, donnerstags von 10 bis 19 Uhr und an jedem 1. und 3. Samstag im Monat von 10.30 bis 12.30 Uhr. Änderungen bleiben vorbehalten, sofern es die Corona-Situation erforderlich macht. Die Hygiene-Maßnahmen in der Bücherei im Rathaus bleiben weiterhin bestehen.

# Einbruch in Mehrfamilienhaus

## Täter durchwühlten Räumlichkeiten

**(mk) Neu Wulmstorf.** Am 9. August zwischen 20.45 und 22.45 Uhr, kam es in einem Mehrfamilienhaus an der Ernst-Moritz-Arndt-Straße zu einem Einbruch. Die Täter hebelten das Küchenfenster einer Wohnung im Erdgeschoss auf und gelangten so in die Räumlichkeiten. Während die Bewohnerin im Nachbarzimmer schlief, durchsuchten die Täter mehrere Schränke im Wohnzimmer und entwendeten daraus Schmuck. Anschließend verließen sie unbemerkt das Haus. Die Schadenshöhe ist noch unbekannt.

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an,
wir beraten Sie gerne.
(040) 70 10 17-0

Anzeige

# Kunst, Musik und Tanz

## Neue Kurse im Kulturhaus Süderelbe

**(mk) Neugraben.** Es gibt noch freie Plätze in den neuen Kulturhaus-Kursen ab 1. September. Kinder ab 4 Jahren tanzen donnerstags bei Lorenas „Tanzpiraten" von 16.30 bis 17.30 Uhr. Mit Ton und Keramik arbeiten kann man im „Töpfern mit Edda" schon ab 6 Jahren dienstags von 16.30 bis 18 Uhr, ab 12 Jahren donnerstags von 17 bis 19 Uhr. Branimirs „Malschule" für Kinder ist weiterhin mittwochs von 16.30 bis 18 Uhr. Angeleitet von Gabriele Wendland malen Erwachsene im „Alles Farbe"-Kurs neuerdings dienstags von 11 bis 13.30 Uhr. „Aktzeichnen" wird weiterhin dienstags von Dörte Ellerbrock unterrichtet (18.30 bis 21.30 Uhr). Ganz neu: der bekannte Harburger Künstler Ralf Schwinge gibt künftig donnerstags den „Zeichnen/Stillleben"-Kurs von 15 bis 17.30 Uhr. Ebenfalls donnerstags: „Acrylmalerei" bei Branimir Georgiev von 18.30 bis 21 Uhr. Interessierte an „Wasserfarben/Aquarell"-Techniken arbeiten mit Angelika Holzmann freitags von 10 bis 12.30 Uhr. Neu angeboten wird auch wieder „Kreatives Lebenswegschreiben" mit Ulrike Hinrichs mittwochs von 16 bis 18 Uhr. Das gesamte Kursprogramm und alle Angebote des Kulturhauses gibt es unter www.kulturhaus-suederelbe.de. Die neue Kultur des Miteinanders, bedingt durch die Corona-Pandemie, lässt Kursteilnehmer*innen und Kursleitungen zwar mit mehr Abstand zueinander arbeiten. Und wenn man sich – künstlerisch bedingt – doch näherkommt, wird die Mund-Nasen-Bedeckung aufgesetzt. Das behördlich abgestimmte Hygienekonzept des Kulturhauses gewährleistet den alltäglichen Kursbetrieb; mithilfe der Abstand-Hygiene-Alltagsmasken-Regel kann die Infektionsrate weiterhin niedrig gehalten werden. Somit können auch die sogenannten „atemintensiven" Aktivitäten wie Gesang-, Saxofon- und Klarinettenunterricht, LittleBigBand-Proben sowie natürlich die Tanztrainings für Kinder und Jugendliche der Tanzcompagnie Süderelbe (montags bis mittwochs nachmittags) oder „Energy Dance" (donnerstags abends bei Kristine Drengere) stattfinden.

Das Kulturhaus Süderelbe, direkt am Neugrabener S-Bahnhof, bietet viele Kurse an, u.a. auch die Töpferschule. Foto: Angelika Holzmann

Anmeldungen für alle Kurse nimmt das Team im Kulturhaus Süderelbe gern entgegen unter Tel. 040 7967222 oder per E-Mail an info@kulturhaus-suederelbe.de.

NEUE KURSE
KULTURHAUS SÜDERELBE

Ab dem 1. September starten wieder viele attraktive Kurse in Bildender Kunst, Musik und Bewegung für Kinder und Erwachsene im Kulturhaus Süderelbe, direkt am Neugrabener S-Bahnhof gelegen. Freie Plätze gibt es unter anderem noch in folgenden Kursen:

**Tanzen mit Lorena:** donnerstags von 16.30 bis 17.30 Uhr für Kinder ab 4 Jahren

**Töpfern mit Edda:** können Kinder ab 6 Jahren dienstags 16.30 bis 18 Uhr und Jugendliche ab 12 Jahren donnerstags 17 bis 19 Uhr

**Malen mit Branimir:** mittwochs von 16.30 bis 18 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

**„Alles Farbe"-Malerei:** mit Gabriele Wendland: dienstags 11:00 bis 13:30 Uhr

**(Akt-)Zeichnen bei Dörte Ellerbrock:** dienstags 18:30 bis 21:30 Uhr

**Kreatives Lebenswegschreiben mit Ulrike Hinrichs:** mittwochs 16 bis 18 Uhr

**Zeichnen/Stillleben bei Ralf Schwinge:** donnerstags 15 bis 17:30 Uhr

**Aquarell-Malerei bei Angelika Holzmann:** freitags 10 bis 12:30 Uhr

**Acrylmalerei mit Branimir Georgiev:** donnerstags 18.30 bis 21:30 Uhr

**Anmeldungen für die Kurse nimmt das Team im Kulturhaus Süderelbe gern entgegen unter Tel. 040 796 72 22 oder info@kulturhaus-suederelbe.de. Aktuelle Informationen zu den Terminen und Gebühren sowie das gesamte Kurs-Angebot unter www.kulturhaus-suederelbe.de**

# Wohnwelt Haus & Garten

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de
- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Das Dach für Ihre Terrasse
Holzleimbinderkonstruktion
Dacheindeckung in Verbundsicherheitsglas
z. B. 5,00 x 3,00 m 3.400,– € inkl. 16 % MwSt.
Inkl. Montage & Lieferung
Kunze Holz & Glas
Tel. 04484 / 920 190 in 27798 Hude
www.terrassendach.de

GOLLNAST
Manufaktur für Tor-, Rollladen-, Sonnen- und Wetterschutztechnik
Seit über 45 Jahren
Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache
Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
040 700 27 85
info@gollnast.de www.gollnast.de

Ihre kompetenten Partner in allen Fragen rund um das Grundstück, Vermessungen, Baulasten und Immobilienbewertungen.
GERD MITTELSTÄDT
GERALD SCHRÖDER
DIRK MITTELSTÄDT
DIPLOM-INGENIEURE
VERMESSUNGSBÜRO
Vareler Weg 24
27383 Scheeßel
Tel. (0 42 63) 93 60
Fax (0 42 63) 93 63 00
www.mittelstaedt-schroeder.de

RÖHAN ZIMMEREI
Meisterbetrieb
Zimmerei Röhan
Karlsteinweg 35
21279 Appel
dbroehan@gmx.de
0151/14963645
- Dächer
- Vordächer
- Carports
- Wintergärten
- Terrassen & Balkone
- Innenausbauten
- Reparaturen
- Sonstige Holzarbeiten

## Hamburger Bautag 2020

### Studierende der TU Hamburg erhalten Förderauszeichnung

■ (mk) Harburg. Die Studenten der Technischen Universität Hamburg, Layla Raig und Gabriel Marc, wurden für ihre exzellenten Bachelorabschlussnoten, Pauline Kaminski und Hans-Konrad Witte für ihre hervorragenden Masterarbeiten im Rahmen des Hamburger Bautags 2020 ausgezeichnet. Für ihre Leistungen erhielten sie von der Stiftung des Bauindustrieverbandes Hamburg Schleswig-Holstein eine Fördersumme von insgesamt 4.500 Euro.

Aufgrund der Corona-Pandemie konnte der diesjährige Bautag nicht wie gewohnt mit einer Preisverleihung, Firmenkontaktmesse und Vorträgen stattfinden. Dennoch war es den Organisatoren und dem Bauindustrieverband wichtig, die Leistungen der Absolventen zu würdigen. „Ich freue mich sehr über die hervorragenden Ergebnisse, die unsere Studierenden erbracht haben. Das zeigt uns, dass wir als TU Hamburg hochqualifizierte Fachkräfte für die Baubranche und Forschung ausbilden“, sagt TU-Vizepräsidentin Kerstin Kuchta. Mit der Preisvergabe unterstützt die Stiftung des Bauindustrieverbandes Hamburg das Ziel der TUHH im besonderen Maße, Anreize für ein hochwertiges und zügiges Studium zu geben. Unter dem Motto „Elbtower: Tief gegründet, hoch hinaus – ein neues Wahrzeichen für Hamburg“ soll der Bautag im kommenden Jahr nachgeholt werden. „Die Baubranche gestaltet unsere Zukunft in den Städten und so werden qualifizierte Absolventinnen und Absolventen dringend gesucht. Im kommenden Jahr wollen wir wieder ein Forum zwischen Wissenschaft und Praxis anbieten, in dem die Zukunftsperspektiven der Bauindustrie sowie ihre Auswirkungen auf die universitäre Ausbildung von Bauingenieuren diskutiert werden kann“, freut sich Konrad Dicke vom Fachschaftsrat Bau- und Umweltingenieurwesen. Der Hamburger Bautag wurde bereits zum 17. Mal vom Fachschaftsrat Bau- und Umweltingenieurwesen in Kooperation mit wechselnden Instituten der TU Hamburg und dem Bauindustrieverband Hamburg Schleswig-Holstein e.V. organisiert.

Hans-Konrad Witte, Kim Gülck (FSR Bau- und Umweltingenieurwesen) und Layla Raig (Linke Seite- v.o.n.u.) sowie Pauline Kaminski und Konrad Dicke (FSR Bau- und Umweltingenieurwesen) (Rechte Seite v.o.n.u.) wurden ausgezeichnet. Nicht im Bild: Gabriel Marc. Foto: TU/Hennings.

Anzeige

## Perfekte Vermessung

### Betreuung durch Mittelstädt & Schröder

■ (mk) Scheeßel. Gegründet 1975, bietet das Vermessungsbüro Mittelstädt & Schröder als öffentlich bestellte Vermessungsingenieure aus Scheeßel eine umfangreiche Betreuung für Bauherren. Darunter fallen amtliche Lagepläne und Bescheinigungen zum Bauantrag ebenso wie Gebäudeabsteckungen und amtliche Gebäudevermessungen.

Mittelstädt & Schröder setzen modernste technische Messsysteme ein Foto: Mittelstädt

## Die Energie der Sonne nutzen

### Sonne satt in Deutschland ist angesagt

■ (spp-o). Immer noch verschenken viele Haus- und Wohnungseigentümer bares Geld, weil sie die Sonnenenergie ungenutzt verpuffen lassen. Grundsätzlich gibt es zwei Möglichkeiten, auf dem eigenen Dach die Sonne in Energie umzuwandeln. Mit einer Solarthermieanlage wird die Energie der Sonne zur Erzeugung von Wärme durch das gezielte Sammeln von Sonnenstrahlen (in zumeist Flach- oder Röhrenkollektoren) genutzt. Anders arbeitet eine Fotovoltaikanlage. Hier wird, mittels Solarzellen (die zu Modulen verbunden sind) Gleichstrom erzeugt. In einer Wechselrichtereinheit wird der Strom zu Wechselstrom umgewandelt. Der auf dem Dach erzeugte Strom kann entweder in das Stromnetz eingespeist oder aber auch im Zuhause genutzt werden.

Foto: Africa Studio/fotolia.com/spp-o

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale hat einen Service ins Leben gerufen, der Unentschlossenen unter den privaten Haus- oder Wohnungseigentümern und privaten Vermietern einen echten Mehrwert bietet: den „Eignungs-Check Solar“.

Beim „Eignungs-Check Solar“ besucht ein Energieberater den Verbraucher zu Hause und prüft, ob das Gebäude für eine Fotovoltaik-Anlage und/oder Solarthermie-Anlage geeignet ist (www.verbraucherzentrale-energieberatung.de). Er ermittelt die ungefähr benötigte Größe und den voraussichtlichen Ertrag der Anlage. Außerdem gibt er Hinweise zu eventuell erforderlichen baulichen oder technischen Voraussetzungen.

Achtung!
Qualität und Service.
STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg
Setzen Sie bei Elektro-Installationen im Haus auf die richtige Beratung und den Service vom Fachmann.
500 erfahrene Partner finden Sie unter: www.EGHH.de
elektromeister
Telefon 700 65 87 MARTIN HOWOLD
Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

Daheim bleiben!
Mit der Immo-Leibrente!

PREMIUM-PARTNER der Deutsche Leibrenten
Kostenlose, individuelle Beratung
jederzeit nach Absprache in Rosengarten-Klecken.
19.8.2020 in HH-Bergedorf, H4 Hotel, Holzhude 2
20.8.2020 in HH-Bahrenfeld, Mercure Hotel an der Trabrennbahn
+ Wohnrecht und Rente lebenslang
+ im Grundbuch gesichert
+ ab 70 Jahren
HÜBNER IMMOBILIEN
Ihr Dienstleister beim VerKauf
Um Anmeldung wird gebeten!
Hübner Immobilien
Waldstraße 2 g
21224 Rosengarten
Tel. 04105/580 390
info@huebner-immobilien.com

Unsere nächsten Sonderseiten
„Wohnwelt Haus & Garten“ erscheinen am 19. September.

Viele Tipps, Tricks und Trends rund um die Themen in Haus & Garten.
Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 30
u.sakowski@neuerruf.de

# Wohnwelt Haus & Garten

## Ein Fensteraustausch lohnt sich energetisch

■ (akz-o). Das Frühjahr ist die beste Jahreszeit, um die Sanierung von Fenstern zu planen. Alte Fenster gegen Fenster mit Wärmeschutzverglasung auszutauschen, da ihr Energieeinsparpotenzial hoch ist, rät die Energieberatung der Verbraucherzentrale.
Beim Austausch alter Fenster mit Isolierverglasungen gegen Neue mit 3-fach-Wärmeschutzverglasungen kann der Wärmeverlust der Fenster um mehr als 60 Prozent reduziert werden. Anteilig können so typischer Weise 10 bis 20 Prozent Heizkosten eingespart werden. Zusätzlich werden die Räume behaglicher, da die Innenseiten der Fenster im Winter wärmer bleiben, wodurch man sich in den Räumen wohler fühlt.

Fenster mit Wärmeschutzverglasung schließen dicht, so dass weniger Zugluft entsteht. Foto: Andrey_Popov/shutterstock.com/akz-o

### Wärmebrückenfreier und luftdichter Einbau

Außerdem schließen neue Fenster dicht, so dass weniger Zugluft entsteht. Der Austausch von Fenstern wird von den Sanierungsprogrammen der KfW gefördert. Die neuen Fenster müssen dafür besser als der gesetzliche Mindeststandard sein.
Damit die neuen Fenster möglichst viel Energie einsparen, kommt es auf einige Details an. „Es muss auf einen wärmebrückenfreien und luftdichten Einbau geachtet werden“, erläutert Martin Brandis, Referent Gebäudetechnik bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale. Ein wirksamer Sonnenschutz muss berücksichtigt werden, damit Wohnräume in den Sommermonaten nicht zu warm werden. Moderne Fenster bieten noch eine Reihe weiterer Vorzüge, die einen Austausch interessant machen. So wird beispielsweise der Schallschutz verbessert. Außerdem sind neue Fenster sicherer, weil sie es Dieben schwerer machen, ins Haus zu kommen. Neu auf dem Markt sind zum Beispiel die Vakuum-Verglasung und Fenster mit integriertem Touchscreen-Display.
Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale berät zu allen Themen des Fensteraustauschs und weiteren Sanierungsmaßnahmen in ihren bundesweiten Beratungsstellen oder beim Ratsuchenden zu Hause. Hier werden auch typische Fragen bezüglich der individuell am besten geeigneten Verglasung oder Rahmenmaterialien beantwortet. Auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder unter 0800/809 802 400 (kostenfrei) finden Sie weitere Informationen.

## Das neue Gesetz am Herd:

### Jeder kann kochen!

■ (akz-o). Ab sofort gilt ein neues Gesetz am Herd: Jeder kann kochen! Und das sogar auf Sternekoch-Niveau. Mit „be-cook“ vom Küchentechnikspezialist Oranier gelingt selbst dem Laien jedes Gericht mit Lecker-Garantie. Hierbei kommunizieren ein intelligentes Flächeninduktionskochfeld, sensorgesteuertes Kochgeschirr und eine Rezepte-App per Bluetooth. Egal, ob ein Profi oder Anfänger vor der Pfanne steht, hier wird beim Kochen nichts mehr dem Zufall überlassen.

Rezepte von Chef- und Sterneköchen mit Leichtigkeit zubereiten. Foto: Oranier/akz-o

### Da läuft alles glatt

Einfach ein Rezept aus der App von Hestan Cue auswählen, die benötigten Zutaten für das Gericht einkaufen und den Anweisungen des jeweiligen Videos entsprechend zubereiten. Dabei übernehmen Flächeninduktionskochfeld, Kochgeschirr und App die Regie. Und Koch und Köchin führen die einzelnen Schritte nur noch aus. Mittlere Hitze und scharfes Anbraten sind somit kein Bauchgefühl mehr, sondern smarte Präzision.
Töpfe und Pfannen, die mit leistungsstarken Sensoren ausgestattet sind, senden die aktuelle Temperatur an die App. Diese berechnet während des gesamten Kochvorgangs die optimale Hitze sowie die verbleibende Dauer und leitet die Informationen an das intelligente Flächeninduktionskochfeld weiter, das punktgenau die Temperatur reguliert und die Garzeit festlegt.
Ob Fleisch, Fisch, vegetarisch oder glutenfrei, ob Vorspeise, Hauptspeise oder Nachspeise, asiatisch oder mexikanisch – die zahlreichen Rezepte in der App sind von Profiköchen kreiert. Dabei lassen sich aus dem virtuellen Kochbuch sowohl einzelne Speisen auswählen als auch individuelle Menüs zusammenstellen, die anhand von Fotos und Themenfeldern vorgestellt werden. Der gesamte Vorgang wird mit Videos begleitet, die alle Abläufe einzeln erläutern. Und mittels Timer erfährt der Koch, wann der nächste Schritt ansteht. So kann auch der Laie alles nachvollziehen und ein eigenes Gefühl für den Ablauf entwickeln. Und da das Auge bekanntlich mitisst, beinhaltet jedes Rezept auch einen ausgefeilten Serviervorschlag. Im Internet unter www.be-cook.com gibt es weitere Anregungen und Details.


Eine Anzeige…
…informiert Sie über die neuesten Angebote
…hilft Ihnen Ihren Einkauf zu planen
…lässt Sie Geld sparen

Anzeigenberatung (040) 70 10 17-0

Jetzt Gartenholz von Ihrem Fachmarkt:
Terrassendielen
Gartenzäune
Pfähle und Palisaden
Konstruktionsholz
In Lärche, Robinie, Eiche, WPC und Kiefer
kohbau hbh holz- und baustoffhandel gmbh
Kirchwerder Elbdeich 141
Tel. 723 03 43 · www.kohbau.de

AUF UNS KÖNNEN SIE BAUEN
VERKAUF & TRANSPORT VON
KIES · SAND · SCHOTTER, MUTTERBODEN · NATURSPLITT
SELBSTABHOLUNG ODER LIEFERUNG IN ALLEN MENGEN FÜR GEWERBE UND PRIVAT
ENTSORGUNGSKONZEPTE, AUCH DIREKT VOR ORT
NEU: BAUMASCHINEN VERLEIH
Kluczinski
BAUSTOFFHANDEL-HAMBURG.DE
BILLBROOKDEICH 101, 22113 HAMBURG
TEL: 040 - 73 13 721

Baugeschäft Frank Gruber
Maurer- u. Betonbaumeister SIVV & §19 WHG
www.baugeschaeft-gruber.com
• Planung und Ausführung
• Schlüsselfertige Bauausführung
• Maurer-, Fliesen- & Betonarbeiten
• Altbausanierung
• Fassadensanierung
• Keller-Innen- und -Außenabdichtung
• Fachwerkbau
• Balkonsanierung
• Rissinjektionen
• Baggerarbeiten
• Beschichten & Abdichten aus ein- u. mehrkomponentigen Materialien im Bereich Wasser & Abwasser SIVV & §19 WHG
Tel. 041 68/91 98 88 · www.baugeschaeft-gruber.com

Vertrauen Sie auf das jahrelange Know-How unserer Experten vor Ort. Gemeinsam finden wir schnell den richtigen Käufer für Ihre Immobilie.
Ihre Ansprechpartner in Harburg:
Sarah-Melike Illmer
Telefon: 040 76691-5503
Joachim Kluge
Telefon: 040 76691-5510
s-immobilien.eu
Immobilien
Sparkasse Harburg-Buxtehude

Immobilien verkaufen oder vermieten ist Vertrauenssache!
Rufen Sie uns gerne an!

Neubauprojekt in Apensen – Mehrfamilienhaus mit 21 WE
• zentrale Lage – im Zentrum von Apensen
• 2 bis 3 Zimmer-Wohnungen von ca. 62 m² bis ca. 133 m²
• moderne Grundrisse
• Wohnkomfort durch großzügige Terrassen, Balkone und Dachterrassen
• Alle Wohnungen mit Aufzug erreichbar
• Niedrige Energiekosten durch moderne Heiztechnik
• Energieeffizient KfW55
Kaufpreise ab 231.000,00 Euro – keine zusätzliche Käuferprovision
Wertvolle Immobilien gehören in qualifizierte Hände.
Uwe Behrens Immobilien
Hauptstraße 5 • 21279 Hollenstedt
Tel.: 04165 / 999 777 • Fax: 04165 / 999 770
Mobil: 0162 / 96 96 500
E-Mail: info@uwebehrens.net • www.uwebehrens.net
... so schön kann Wohnen sein!
UWE BEHRENS Immobilien

# Mit Farbe gegen Gewalt

## Frauenprojekt im Kulturhaus

■ **(mk) Neugraben.** Viele Frauen erfahren im Laufe ihres Lebens Gewalt. Eine neue Gruppe im Kulturhaus Süderelbe will destruktiver Gewalt gegen Frauen mit Kreativität begegnen. Die Leitung der Gruppe hat die Kunsttherapeutin Ulrike Hinrichs. Gewalt gegen Frauen ist ein weitverbreitetes Thema. Betroffene Frauen fühlen sich ohnmächtig und sprachlos. Sie schweigen oft aus Angst und Scham. Gerade in der aktuellen Corona Krise mit häuslicher Isolation nimmt auch das Thema Gewalt gegen Frauen und Kinder zu. In der Gruppe tauschen sich die Frauen über den künstlerischen Ausdruck in einem geschützten Rahmen zu diesem Thema aus. Die Frauen finden in der Gruppe Unterstützung und entwickeln Perspektiven, wie sie mit den Erfahrungen umgehen. Das kostenlose Angebot richtet sich an von Gewalt betroffene Frauen unabhängig von Alter, Einkommen, Herkunft oder sexueller Orientierung. Anmeldung: Ulrike Hinrichs, 81977616 oder www.kulturhaus-suederelbe.de Zehn Termine, 1x monatlich am Sonntag 12 bis 14 Uhr. Start 6. September. Das Projekt wird gefördert durch die Freie und Hansestadt Hamburg, Bezirksamt Harburg in Kooperation mit dem Kulturhaus Süderelbe.

Ein neues Projekt befasst sich mit Gewalt gegen Frauen während der Corona-Krise
Foto: Ulrike Hinrichs

# Freiwilligennetzwerk Harburg

## Persönliche Engagementberatung

■ **(mk) Harburg.** Das Freiwilligennetzwerk Harburg hat gute Neuigkeiten: Ab dem 19. August können sich alle, die an einem Ehrenamt interessiert sind, wieder persönlich und kostenlos vor Ort im Freiwilligennetzwerk Harburg beraten lassen. „Uns erreichen trotz Corona weiterhin viele Anfragen von Freiwilligen für längerfristige Engagements“, sagt Maren Gutmann, Projektleiterin des Freiwilligennetzwerks. „So sind wir sehr froh, dass wir unsere Türen langsam und unter Einhaltung eines Schutz- und Hygienekonzepts wieder für das persönliche Gespräch öffnen können.“ In den letzten Monaten fanden die Beratungsgespräche ausschließlich per Telefon statt. Die Beratung findet, nach vorheriger Terminvereinbarung, immer dienstags von 15 bis 18 Uhr, mittwochs von 16 bis 19 Uhr, und freitags von 9 bis 12 Uhr statt. Eine Neuerung gibt es: Das Freiwilligennetzwerk Harburg ist übergangsweise in den Räumen des Haus der Kirche, im 2. Stock der Hölertwiete 5, zu finden.


# Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

### Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de
- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

### Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francoper Str. 60
21147 Hamburg
1997 2017
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34
Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de
- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung Lfm. 1,99 Euro

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Telefon: 040 / 333 73 630
20459 Hamburg
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung • Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

### Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation • Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

### Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!
HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

### Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
- Fenster
- Rolläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Garagentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@muk-handwerk.de · muk-handwerk.de

### Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

### Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
DZAFERI GALABAU GmbH
- Gartenpflege
- Terrassen- und Wegebau
- Steinarbeiten
- Baum- und Heckenschnitt
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH • Zürnkamp 23 • 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de • www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/53852949

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
Vorbestellung für Hecken- und Sträucherschnitt
Tel.: 0171/4 76 22 01

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

### Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS– SANITÄR– KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST 040 7511570

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service +
– NOTDIENST rund um die Uhr –
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

### Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 790179-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70102485 • Fax 70102486

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge

und vieles mehr ...
Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Staats Sanitär und Heizungstechnik
• Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brennwerttechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

### Glaserei

GLASEREI MEISTERBETRIEB Toni Lompa
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
GLASEREI R+W ROLF+WEBER
PREMIUM GLASSWORKS

### Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 7017011

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

### Küchen – Montagen – Reparaturen

Stiebing
Kleinstaufträge, Scharniere beim Kühlschrank defekt, Schubkasten hängt oder löst sich auf, defekte Lampen, Wasserhahn und Spüle defekt, Arbeitsplatte hat Löcher, Elektrogeräte haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

### Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

### Markisen • Rolladen

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel ROLLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Markisen für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 700 45 35
Telefax 700 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund
● Rollläden ● Markisen
● Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040/764 39 89 · www.rotermund-hh.de

### Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

### Schlosserei/Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH
40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

### Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

# Gemeinsam golfen – Gemeinsam helfen!

## Club Gut Immenbeck erspielte 3.395 Euro

■ **(pm) Buxtehude.** Die Hilfe für krebskranke Kinder und Jugendliche stand im Mittelpunkt des Benefiz-Golfturniers zugunsten der Deutschen KinderKrebshilfe am 19. Juli im Golf Club Gut Immenbeck e.V. 39. Golfer folgten der Einladung des Golfclubs und unterstützten die gemeinnützige Organisation mit 3.395 Euro.
Neben dem sozialen Engagement kam auch der sportliche Einsatz nicht zu kurz: Britt Wiedenhöft-Thullesen und Harald Mink erzielten den Bruttosieg. Die ersten Plätze in den Nettoklassen sicherten Ryan Banerjea, Andrea Dura und Dr. Monika Brieden. Sie haben sich für eines von drei Regionalfinalen qualifiziert. In dem Regionalfinale spielen die Brutto- und Nettosieger um den Einzug in das Bundesfinale. Das Finale findet am 3. Oktober im Golfclub Hannover e.V. statt.
Das Benefiz-Turnier in Buxtehude war eines von bundesweit rund 100 Turnieren, die von Ende März bis August 2020 im Rahmen von Europas größter Benefiz- Golfturnierserie stattfinden. Im vergangenen Jahr spendeten Deutschlands Golfer insgesamt 290.000 Euro für krebskranke Menschen. Dank der Spendenbereitschaft engagierter Bürger und auch dank der Erlöse aus den 39. bundesweiten Golf-Wettspielen kann die Deutsche Krebshilfe weiterhin richtungweisende Projekte zur Verbesserung der Versorgung krebskranker Menschen auf den Weg bringen und finanzieren. Denn die Arbeit der gemeinnützigen Organisation wird ausschließlich durch Spenden und freiwillige Zuwendungen finanziert.
Die DekaBank, das Wertpapierhaus der Sparkassen und Generalsponsor der Golf-Wettspiele, stellt erneut alle Preise für die Benefiz-Golfturnierserie zur Verfügung. Somit kommt der gesamte Spendenerlös aller im Rahmen der Golf-Wettspiele ausgetragenen Turniere unmittelbar der Deutschen Krebshilfe und ihrer Stiftung Deutsche KinderKrebshilfe zugute. Präsident der Stiftung Deutsche Krebshilfe ist der ehemalige TV-Journalist Dr. h.c. Fritz Pleitgen.

# Speziell für Nachwuchsreiter

## Vielseitigkeitsturnier des HRV

■ **(mk) Harburg.** Am 22. August veranstaltet der Harburger Reitverein von 1925 e.V. (HRV) ein Vielseitigkeitsturnier speziell für Nachwuchsreiter, aber auch alle anderen Reiter sind herzlich willkommen. Unter Einhaltung der Corona-Richtlinien müssen sich die Reiter in drei unterschiedlichen Teilprüfungen beweisen. Das Turnier findet wie schon im letzten Jahr auf dem Gelände des Harburger Reitvereins statt.
Vormitttags stehen die Dressurprüfung, sowie die Stilspringprüfung der Klasse E auf dem Programm. Der E-Stil Geländeritt findet am Nachmittag statt. Die Vielseitigkeitsprüfung ist eine Cup-Station des VFV Derby Cups 2020 und dient zugleich den Landestrainern der Verbände Hamburg, Schleswig-Holstein und Hannover-Bremen als Sichtungsprüfung für die Goldenen Schärpen der Ponys und Pferde 2020.
Dr. Michael Gravanis, 1.Vorsitzender des HRV, sagt: „Wir freuen uns, vor allem für unsere Nachwuchsreiter, dass wir das diesjährige Vielseitigkeitsturnier nun doch austragen dürfen. Damit leisten wir auch dieses Jahr wieder einen Beitrag zur Förderung des Nachwuchses im Vielseitigkeitssport."
Die Goldene Schärpe wurde 1972 ins Leben gerufen und ist ein bundesweiter Wettbewerb, der sich speziell an Kinder und Jugendliche richtet, mit dem Ziel Nachwuchsreitern einen geeigneten Einstieg in die Vielseitigkeit zu ermöglichen.
Weitere Informationen über die Ausschreibung, Startzeiten, dem Trainingstag und Anfahrtswege zum Turnierplatz finden sich auf der Website des Vereins www.harburger-reitverein.de.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

# HSV-CORNER

## Großzügige Spende

### HSV-Stiftung unterstützt Einrichtungen

■ **(mk) Hamburg.** Großzügige Spende der HSV-Stiftung „Der Hamburger Weg": Im Rahmen der Fortführung des Projektes „Hamburg helfen" unterstützt „Der Hamburger Weg" zwölf soziale Kinder- und Jugendeinrichtungen aus dem Raum Hamburg, die sich auf verschiedene Weise um die Betreuung und Versorgung ohnehin schon benachteiligter Heranwachsender kümmern, die durch die Corona-Pandemie weitere Belastungen erfahren mussten. Unter anderem wurde der Verein Hände für Kinder aus Wohldorf-Ohlstedt mit 15.000 Euro unterstützt, der sich mit der Spende einen langen Wunsch erfüllen kann: Der Verein, der mit dem neuen Kupferhof ein Kurzzeit-Zuhause für Kinder und Jugendliche mit schweren Handicaps betreibt, kann sich nun einen rollstuhlgerechten Bus kaufen, um den jungen Gästen des Hauses vermehrt Ausflüge anbieten zu können. Möglich geworden ist die Unterstützung des Hamburger Wegs durch eine vorangegangene XXL-Spende der HSV Fußball AG und des HSV Supporters Club an die Stiftung in Höhe von 94.466,48 Euro, wozu die gesamte HSV-Familie beigetragen hat. Wie? Indem zahlreiche Rothosen-Fans in den vergangenen Wochen und Monaten in den HSV-Shops eine „HSV-Gesichtsmaske" gekauft oder eine Maske im Shop des HSV Supporters Club erworben haben. Denn sowohl die HSV Fußball AG als auch der HSV Supporters Club spendeten den gesamten Gewinn aus dem Verkauf an die HSV-Stiftung, wodurch der hohe fünfstellige Betrag zusammenkam. Alle weiteren Informationen zu den sozialen Einrichtungen sowie der Förderaktion „Hamburg helfen" gibt es online unter www.der-hamburger-weg.de.

Der Hamburger Weg — HAMBURG HELFEN

Im Rahmen der Fortführung des Projektes „Hamburg helfen" unterstützt „Der Hamburger Weg" zwölf soziale Kinder- und Jugendeinrichtungen aus dem Raum Hamburg. Grafik: HSV

# Bewährte Partnerschaft

## Sparkasse Harburg-Buxtehude bleibt Partner der Hamburg Towers

■ **(mk) Wilhelmsburg.** Die bewährte Partnerschaft zwischen der Sparkasse Harburg-Buxtehude und den Hamburg Towers wird fortgesetzt. Und während die meisten Spieler in der easyCredit Basketball Bundesliga nur Ein-Jahres-Verträge erhalten, läuft der Kontrakt mit dem Bankhaus gleich zwei Jahre bis 2022 weiter.
„Wir freuen uns sehr über die Fortsetzung der langjährigen Partnerschaft mit der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Neben dem Engagement für das Profiteam sind die gemeinsamen Schulaktionen im Hamburger Süden ein wichtiger Bestandteil der Zusammenarbeit. Dadurch konnten wir bereits viele Schülerinnen und Schüler für unseren Sport begeistern", sagt Towers-Geschäftsführer Jan Fischer und spricht damit die Leistungen an, die über das bloße Finanz- und Sichtbarkeitssponsoring auf der LED-Bande hinausgehen. So organisieren nämlich die Partner zwei Basketball-Schultage pro Saison, zu denen Profis der Wilhelmsburger kommen. Ausgewählte Schüler dürften zudem anschließend an einem Sozialkompetenz-Workshop teilnehmen.
„Die Hamburg Towers leisten über den Profi-Basketball hinaus seit vielen Jahren eine wichtige und gute Arbeit. Diese unterstützen wir als Sparkasse Harburg-Buxtehude weiterhin sehr gerne und wünschen einen gelungenen Start in die kommende Saison", betont Jörn Stolle, Leiter Unternehmenskommunikation der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Der Vorstandsvorsitzende Andreas Sommer ergänzt: „Das soziale und sportliche Engagement verbindet die Towers mit unserer Sparkasse. Das ist seit vielen Jahren eine Partnerschaft, die einfach passt."

# Neu beim TTC-Harburg

## Training der lateinamerikanischen Tänze

■ **(mk) Harburg.** Ab August 2020 bietet der TTC-Harburg jeden Donnerstag von 19 bis 19.45 Uhr ein Training der lateinamerikanischen Tänze (Samba, Cha Cha Cha, Rumba, Pasodoble, Jive) für Breitensport und die Turnierklassen D/C im Sportpark Jahnhöhe, Vahrenwinkelweg 28, 21075 Hamburg, an. Danach erfolgt von 19.45 bis 20.30 Uhr das Training für die Standardklassen D/C und von 20.30 bis 22 Uhr für die B-S Klasse. Bei allen Trainingseinheiten ist jederzeit, nach vorheriger Anmeldung, ein Probetraining möglich. Auch Gastpaare sind erwünscht.
Das Training wird von Marco Wittkowski geleitet, der nicht nur Tanzlehrer, sondern auch ausgebildeter Tanztrainer C für Standard-Leistungssport ist. Mit seiner Tanzpartnerin Martina Bruhns (Bielefelder TC Metropol) tanzt der mehrfache Hamburger Meister, Finalist und Semifinalist diverser Weltranglisten selbst sehr erfolgreich in der SEN II S-Standardklasse. Anmeldungen und weitere Informationen bei Dagmar Krüger, Telefon 040 7905911 oder 1.vorsitz@ttc-harburg.de oder bei Marco Wittkowski, wittkowski71@gmail.com.

Mit seiner Tanzpartnerin Martina Bruhns (Bielefelder TC Metropol) tanzt der mehrfache Hamburger Meister, Finalist und Semifinalist diverser Weltranglisten Marco Wittkowski selbst sehr erfolgreich in der SEN II S-Standardklasse. Foto: Sabine Möller

Trainer Marco Wittkowski Foto: Sabine Möller

## Raus in die Natur

■ **(pm) Hamburg.** Zweite Chance für Naturfreunde in Corona-Zeiten: Nach dem „Kurzen Tag der StadtNatur Hamburg", der Mitte Juni aufgrund coronabedingter Einschränkungen mit reduzierter Veranstaltungs- und Teilnehmerzahl stattfand, kommt jetzt ein zweiter Schwung an sorgsam zusammengestellten, spannenden Naturerlebnissen für alle, die die heimische Artenvielfalt entdecken und erleben wollen. Von den Wallanlagen und dem Hamburger Stadtpark aus bis zu unbekannteren Parks an der Oberen Bille oder der Stellinger Schweiz zieht sich das Netz von 30 Veranstaltungen, die am Wochenende 22./23. August größtenteils in Parkanlagen stattfinden. Durch die Kooperation mit der BUKEA gibt es erste Einblicke in das Naturschutzgroßprojekt „Natürlich Hamburg!".
Das ganze Programm gibt es ab 30. Juli 2020 auf https://tagderstadtnaturhamburg.de, Anmeldung eben da ab 13. August, 10 Uhr. Viele Veranstaltungen sind kostenlos (nach Anmeldung)!

Reizvoll: Eine Kanu-Tour auf der Alten Süderelbe zwischen Neuenfelde und Finkenwerder Foto: textkunst-hamburg

DER STELLENMARKT

GLASEREI MEISTERBETRIEB Toni Lompa
Verkäufer im Bauwesen (m/w/d)
in Teil- oder Vollzeit mit guten PC-Kenntnissen (MS Office), Kommunikationsfähigkeit und Freude am Umgang mit Kunden.
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de

Wenn Sie Lust auf Reisemobile haben, sind Sie bei uns richtig.
Tischler (m/w/d)
KFZ-Mechaniker (m/w/d)
Fahrzeugaufbereiter (m/w/d)
Per E-Mail an bewerbung@autohaus-hollenstedt.de
per Post oder persönlich an Autohaus Hollenstedt GmbH
Frau Neumann • Molkenstäh 7 • 21279 Hollenstedt

Wir suchen dringend
NEU Auch über WhatsApp erreichbar!
Zusteller (m/w/d)
für feste Touren und Vertretungen in Fischbek, Neugraben, Neuwiedenthal, Hausbruch, Neuenfelde, Moorburg, Ohlenbüttel und Bachheide.
Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!
Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für alle, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter (040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14 oder per E-Mail: vertrieb@neuerruf.de.
Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg
der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

# DER KLEINANZEIGENMARKT

IN TEILEN UNSERER AKTUELLEN AUSGABE FINDEN SIE FOLGENDE BEILAGEN:

Bobsien Köhlfleet Hauptdeich 7 · 21129 Hamburg Tel. 040/319 77 00 60
Philipps Sonderposten
SB-MÖBEL BOSS
Warncke's Frischecenter
jawoll
HOL'AB! Getränke Markt
ALDI
Dalinger Frischecenter
famila besser als gut!
toom Respekt, wer's selber macht.
der neue RUF Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Möchten auch Sie Ihre Beilage über uns verteilen?
Tel.: (040) 70 10 17-0

## Ankauf

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**
**03944 / 36160 www.wm-aw.de Fa.**

**Anzeigenberatung**
**☎ (040) 70 10 17-0**
**info@neuerruf.de**

## Ankauf

**Kaufe - unkompliziert, kompetent u. fair.** Näh- u. Schreibmaschinen, Gold- u. Silberschmuck (a. defekt), Münzen, Bernstein, Porzellan, Ölgemälde, Pelze, Wandteller, Schallplatten, Garderobe, Puppen, Gobelin, Bücher, Zahngold (a. m. Zähnen), Tafelbesteck, Military u.v.m. Bitte alles anbieten! Seriöse Abwicklung u. sofortige Barzahlung!
HH **Tel. 0177 / 272 30 48**

## Professioneller Telefonservice

Nur 14ct/Min.a. d.dt.Festnetz Mobil max. 0,42€/Min. **Bi-Boys und Gay-Boys 01805-780680**

**Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0**

Polizistin (39) Stöhnt laut & braucht es! RUF AN! JETZT! 0900-501 060 133*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

▶ OMI NACKT ◀ Mein Höschen ist ganz feucht RUF AN! 0900-501 060 132* RUF AN!
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

NEU! Ruf an HEIße TEL.SEX KONTAKTE 0900-582 155 485*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

NOTGEILE LEHRERIN Schul-Fantasien ausleben 0900-582 155 489*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

SCHARFE 60+ Wir wollen auch Spaß! HOT! RUF AN! 0900-501 010 620*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

UNTREUE EHEFRAUEN lieben die Abwechslung ▶▶▶RUF JETZT AN!◀◀◀ 0900-501 060 131* GEIL!
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

GEIL! Ich bin mollig und sehr wild Wähle jetzt: RUF AN! 0900-582 155 487*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

24Std. Tel.Sex-Genuss für nur 0,99cent' am Tag Wähle: RUF JETZT AN! 01805-22 50 25* um den heißen Spaß zu starten GEIL! NEU! GEIL!
¹ bei Abschluss eines Voice-Abos über 9,90€ alle 10 Tage. ² 0,14€ je Minute dt.Festnetz, Mo-Fr max. 0,42€

HOT 2 Transen 1 Anruf Auskunftsvermittlung Wähle: 11826* frage nach: TRANSEN RUF JETZT AN! GEIL!

HOT! FRAUEN SUCHEN ausgiebigen Spaß, mit Dir! MELD DICH: 0900-582 155 488*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

SCHÜCHTERN & GEIL! NEU! 0900-501 060 130* RUF AN!
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

## Bekanntschaften

**Er 44 J. sucht** eine liebevolle und nette Sie zwischen 36 und 40 J. für eine feste Beziehung.
**Tel. 01590 / 160 38 83**

**Ehefrau sucht Ehefrau**, NUR zum **Gedankenaustausch** und **Unternehmungen.**
**Tel. 0176 / 81 70 13 94**

## Garage

**Ganzjähriger Motorrad-Stellplatz** ab sofort zu vermieten. Tiefgarage in kleiner Wohnanlage, Nähe S-Bahn Neugraben, € 40,- / im Monat. Kontakt: Herr Grützner, Mo-Fr. ab 9 Uhr.
**Tel. 040 / 79 01 52 16**

## Gesundheit

**Yoga @ Home**
Gesundheitscoach bietet Personal Yoga zu Hause an.
**Tel. 040 / 38 64 87 36**

**Liebscher und Bracht, Schmerzspezialistin**
in Finkenwerder. Komme ins Haus.
**Tel. 040 / 38 64 87 36**

**Bespreche Rose,** Warzen und Ekzeme in Neugraben. Hausbesuche möglich! Frau Schumacher.
**Tel. 0173/ 620 83 97**

## Kontaktanzeigen

**Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF**

**Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69** (12 Cent/Min.)**!**

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffré-Nummer angeben.(1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

**Ich suche einfach eine nette Sie** erstmal für Freizeit u. Unterhaltung alles weitere wird sich ergeben. Ich bin 48/1,70, tanze leidenschaftlich gerne und würde mich freuen wenn Du ebenso eine Tanzmaus wärst. Du solltest akzeptieren, dass ich häufig Nachtschicht arbeite und wenig Freizeit habe. Tägl. von 00:00 bis 23:59
**Telechiffre: 45270**

**Hallo! Ich würde gerne** eine sympathische Frau kennenlernen. Ruf mich doch einfach mal an. Ich freue mich auf Dich. Tägl. von 16:00 bis 18:00.
**Telechiffre: 45230**

**Symp. Gartenliebhaber**, 77/1,7, habe ein schönes Zuhause, wirtsch. sorgenfrei, mein interessanter Job füllt mich aus, doch zu zweit ist vieles schöner! Gern besuche ich Veranstaltungen, reise innerhalb Deutschlands, fahre Rad, mag Strandspaziergänge. So, der erste Schritt ist getan, nun bist Du dran! Tägl. von 14:00 bis 20:00.
**Telechiffre: 45175**

## Kontaktanzeigen

**Liebe Damenwelt, ich suche mein Glück.** Wenn Du an einer festen Beziehung m. einem freundlichen, liebenswerten u. ehrlichen Mann interessiert bist, dann musst Du mich unbedingt anrufen. Bin 58/185, NR, NT, bin etwas rund geworden, stehe aber dazu. Suche liebe Sie. Vielleicht bist Du ja hier? Tägl. von 16:00 bis 20:00.
**Telechiffre: 45232**

**Hallo! Ich bin 20 J. jung, habe eine sportl.** Figur u. liebe Spaziergänge bei Morgen- u. Abendsonne. Ich bin tierlieb, gefühlvoll, zärtlich u.v.m. Ich spiele gerne Fußball od. gehe Laufen, gegen Kuscheltage habe ich nichts einzuwenden. Ich arbeite als Logisitker und fahre gern Auto oder Simson. Tägl. von 09:00 bis 21:00.
**Telechiffre: 45199**

**Ich will an die Liebe glauben.** Glücklich und zufrieden mit dir werden. Tanzen, gärtnern, lachen und vieles mehr. Wenn Du kein Problem mit einer molligen (1,62, 90Kg,) Frau hast, die das Herz am rechten Fleck hat, freue ich mich dich kennen zu lernen. Tägl. von 19:00 bis 21:00.
**Telechiffre: 45271**

**Junger Mann, 1,74m groß**, schlank, gepflegt, unabhängig, wünscht sich liebevolle Partnerin mit Charme und Humor. Gerne würde ich mit Dir die schönen Seiten des Lebens genießen. Dann würde ich mich freuen von Dir zu hören, wenn Du Interesse an mir hast. Liebe Grüße. Tägl. von 10:00 bis 23:00. **Telechiffre: 45195**

**I can´t give you anything but love...** ist nicht nur (m)ein Lied, sondern in meinem Herzen! Naturverbundene, junggeblieben und bodenständige Frau, 54/164, NR, normale, gute Figur und attraktiv, sucht DICH mit Herz und Verstand. ich freuem ich auf Deinen Anruf! Tägl. von 18:00 bis 20:00.
**Telechiffre: 45227**

**Einfacher, eleganter Mann** mit schönen grünen Augen und schwarzem Haar. Ich bin 28 Jahr alt, 187cm, 68 kg. Ich suche ein schönes Mädchen, um eine gute Beziehung mit viel Herz aufzubauen und richtig zu lieben. Tägl. von 18:00 bis 23:59
**Telechiffre: 45269**

**Ruhige Frau**, 62/1,60 aus Stralsund, frauliche Figur, kurze blonde Haare, leider an Parkinson erkrankt, sucht netten, zuverlässigen, treuen Mann bis 70 Jahre, NR/NT mit gleichem oder ähnlichen Schicksal für einen Neuanfang. Tägl. von 19:30 bis 22:00.
**Telechiffre: 45240**

**Letzter Versuch!** Ich, 66/165, schlank, frauliche Figur, NR, suche immer noch den Prinzen mit sch*** weißem Gaul. Falls Du es bist von 66-70 Jahren, schlank, NR bis 180cm. Dann melde Dich bitte. Tägl. von 18:00 bis 22:00.
**Telechiffre: 45237**

**Hallo! Ich, 62/1,68**, suche eine Partnerin mit Interesse an Haus und Garten im Raum Grimmen oder Greifswald zum Kennenlernen. Tägl. von 20:00 bis 22:00
**Telechiffre: 45286**

## Kontaktanzeigen

**Hallo, bin 64 Jahre alt**, bin 156 cm, verwitwet, suche auf diesem Weg einen netten Mann, der mit mir durchs Leben gehen möchte. Du solltest 67-68 Jahre alt sein. Wenn du Interesse hast, melde dich gerne bei mir. Tägl. von 15:00 bis 20:00. **Telechiffre: 45272**

**Unternehmungslustiger Mann**, 44 Jahre, sucht eine Frau, die treu, ehrlich, hilfsbereit und liebevoll ist, die den Mann nicht ausnutzt und mit ihm schöne Reisen macht. Würde mich freuen auf einen Anruf von dir. Tägl. von 20:00 bis 23:59
**Telechiffre: 45277**

**Vielleicht besteht** ja tatsächlich auf diesem Weg die Möglichkeit des Kennenlernens. Aktiv und auch sportlich das Leben gemeinsam gestalten, das würde ich, 55/165/58, mir sehr wünschen. Tägl. von 19:00 bis 22:00.
**Telechiffre: 45273**

**Attraktive, sportliche Brünette**, 46 J., 172 cm groß, keine Kinder sucht einen netten, gutaussehenden Typ mit Humor. Mag ausgehen, aber auch gemütliche Abende zu zweit, joggen, Fitnessstudio uvm. Tägl. von 18:00 bis 22:00. **Telechiffre: 45274**

**Ich bin 74/1,72/80**, Witwer, Schütze, tierlieb und habe Haus und Garten. Freue mich auf deine Antwort. Tägl. von 18:00 bis 21:00.
**Telechiffre: 45276**

**Hallo! Ich suche einen netten Menschen.** Ich wohne in Kröpelin, ich bin Azubi als Metallbauer und 21 Jahre alt. Tägl. von 14:00 bis 22:00. **Telechiffre: 45238**

## Mietgesuche

**Berufstätiges Ehepaar** (52 u 42, NR), beide Akademiker im öff. Dienst, su. ruhige, helle 3-4-ZKB, mind. 85qm, im Hamburger Süden; Tel. 0162 8619076

**Gesundheitstrainerin** sucht 50 - 100 m² Raum in und um Finkenwerder. **Tel. 0179 / 390 23 16**

## Musik

**Klavier - erst mieten...** in Ihrem Musikhaus Magunia-Engelken, Am Bahnhof / Stade, **Tel. 04141/ 28 28**
**www.musikhaus-stade.de**

## Stellenangebote

**Fleißige Aushilfe** mit handwerklichem Geschick **für Garten/ Landwirtschaft / Reparaturen**, € 450,- Basis in Neuland
**Tel. 0170 410 18 60**

## Unterricht

**LEHRERIN** exam., sehr erfahren, gibt prof. Nachhilfe in Mathe, Deutsch, Englisch und Prüfung ESA+MSA. **Tel. 040 / 79 61 24 31**

**Nachhilfe** Mathe, Englisch usw. beim Schüler im Haus, Schulstunde € 11,-, **Tel. 0177/ 250 63 05**

**Klavier?** Neuring! **Tel. 701 66 77**

## Verkauf

**Zwei Heimsportgeräte** zum Preis von einem, Ultrasport Horse Rider + Wonder Core zwei VB € 80,-
**Tel. 040 / 18 11 50 75**

## Verschiedenes

**Biete Garten- u. Pflasterarbeiten** aller Art an, Baumfällung, sowie Büsche u. Hecken schneiden, Gehweg u. Terrassenreinigung sowie Rasen vertikutieren und Rasenneuanlage mit Entsorgung, Beete säubern + Rindenmulch und Mutterboden und vieles mehr. Super preiswert. **N. Henning;**
**Tel. 0160/ 479 05 87**

**Der Handwerker für alle Fälle,** Gartenarbeiten von A-Z, Maurer- u. Malerarbeiten. Dach- u. Schornsteinreparatur, Dachreinigung u. Dachbeschichtung, Flachdachsanierung, Gehweg- u. Fassadenreinigung u. vieles mehr. Kostenlose Beratung vor Ort. **FA**;
**Tel. 0176 / 67 56 65 34**

**Vom Keller bis zum Dach** - Sanierungsarbeiten, Trockenlegung; Dach- und Steinreinigung; Pflasterarbeiten komplett; Maler- und Maurerarbeiten innen und außen; Renovierungsarbeiten uvm. Der Allrounder **Tel. 0176 / 34 42 17 39**

**Meditativer Yoga** - sich selbst besser wahrnehmen. Yoga Heidhöhe. **Tel. 040 / 79 75 10 11 oder 040 / 796 26 93**
**www.yoga-heidhoehe.de**

**Lagerraum** (ca. 12 m²) **oder Garage** in Neugraben und Umgebung gesucht. Bitte Antwort per SMS an: **Tel. 0172 / 419 74 84**

**Malen, Fliesen, Renovieren!**
**FA-Betrieb Niko & Rafael**
**Tel. 0157/ 31 37 18 92 oder 0179/ 485 27 11**, piatek@gmx.net

**KOMPETENTER HANDWERKER!** Für Dach, Haus und Holz Sanierungsarbeiten. Holz Carport Bau...
**Tel. 0176 / 65 76 88 40**

**Rumänische Hellseherin,** Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel.
**Tel. 040/ 85 40 15 53 oder Handy 0172 / 290 66 40**

**Neu Wulmstorf, Flohmarkt,** jeden Samstag, Fritz-Reuter-Straße 30.
**Tel. 040 / 701 39 50**

**Klavierstimmung** in Harburg.
**Tel. 040/ 37 42 92 33**

## Wohnwagen

**Wohnwagen oder Wohnmobil** zum Kauf gesucht. Freuen uns über Angebote!
**Tel. 01575 / 271 81 79**

der neue RUF Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

**Herausgeber**:
Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14
www.neuerruf.de · info@neuerruf.de

**Verlegerin:** Hannelore Bobeck-Niculescu

**Verantwortlich für den Gesamtinhalt:**
Peter Bobeck-Niculescu

**Geschäftsführung:**

**Verlagsleitung:** Jens Kalkowski

**Anzeigenleitung:** Jens Kalkowski

**Anzeigen:**
Andreas Ehlers, Katrin Jantzen, Uwe Sakowski, Carmen Steinert;
E-Mail: anzeigen@neuerruf.de

**Redaktionsleitung:** Peter Müntz

**Redaktion:** Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Andrea Ubben;
E-Mail: redaktion@neuerruf.de

**Satz:**
Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg
technik@bobeckmedien.de

**Druck:**
A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9 – 15, 25421 Pinneberg

**Vertrieb:**
Julia Usatenko, Janina Peters Tel. 70 10 17-27
vertrieb@neuerruf.de

**Auflagen:**

| | |
|---|---|
| Teilauflage Süderelbe: | 39.000 |
| Teilauflage Harburg: | 51.000 |
| Teilauflage Wilhelmsburg: | 21.100 |
| Gesamtauflage: | 111.100 |

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.
Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.
**Geprüfte Auflage**
Auflage und Vertrieb wurden geprüft von Wirtschaftsberater Diplom-Kaufmann Hansgeorg André Hamburg
Ehrenbergstraße 39

# KLEINANZEIGEN-COUPON

**Alle privaten Kleinanzeigen**
**Aktionspreis**
**4 Zeilen für nur 7,- Euro**
**je angefangene weitere 4 Zeilen zusätzlich**

**Auch im Internet: www.neuerruf.de**

**Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de • Anzeigen online aufgeben**

**Rubrik:** _____
(Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. **Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse!**

Name _____
Adresse _____
Konto-Nr.: _____ BLZ _____
Bankinstitut: _____
Unterschrift _____

◯ Ich erteile eine einmalige SEPA-Lastschrift (Einzugsermächtigung)
◯ Ich lege der Bestellung den Betrag in bar bei

**Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg**

# Startschuss in den Beruf bei famila

## 175 Nachwuchskräfte begannen ihre Ausbildung

■ **(mk) Hamburg.** Am 1. August beginnen beim Handelsunternehmen famila-Nordost wieder rund 175 Nachwuchskräfte ihre Ausbildung. Die Bewerbungsphase verlief 2020 anders als in den vorherigen Jahren – kürzer, später und mit viel technischer Unterstützung. Aber famila ist seiner Linie treu geblieben: In dem Familienunternehmen haben Ausbildung und Mitarbeiterförderung einen sehr großen Stellenwert und besonders in Krisenzeiten werden die Kräfte gebündelt. Katharina Heins, Personalleiterin bei famila, bringt es auf den Punkt: „Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt! Uns ist klar: Nur wer sich wohlfühlt, kann seine Arbeit mit Freude ausüben. Der erste Tag der Ausbildung ist ein ganz wichtiger Moment, in dem wir unseren neuen Kollegen zeigen wollen, dass wir anders sind als andere Unternehmen. Unsere Botschaft ist: Wir möchten Dich dabei unterstützen, im Berufsleben Fuß zu fassen. Wir bieten Dir eine tolle Ausbildung und helfen Dir, Deine Zukunft zu gestalten. Bei uns gibt es spannende Weiterbildungsmöglichkeiten und langfristige Perspektiven.“ Aufgrund der Corona-Pandemie lief der Schulabschluss für viele junge Menschen anders ab als gedacht. Mit dem Umstieg in die praktische Ausbildung steht jetzt für viele der nächste Schritt an. „In den famila-Warenhäusern treffen unsere Berufseinsteiger auf ein Netzwerk zur Unterstützung: Kollegen und Azubis höherer Lehrjahre helfen den Auszubildenden, sich an den neuen Alltag zu gewöhnen“, erklärt Ausbildungsreferentin Valentina Ostermann. Sie betreut die famila-Azubis, steht als Ansprechpartnerin zur Verfügung und organisiert Schulungen. „Wir geben unseren Azubis Sicherheit und betreuen sie intensiv vom Einstieg bis zur Abschlussprüfung.“

Am 1. August begann für 175 Jugendliche ihre Ausbildung bei famila. Foto: famila

## Finanzamt wieder geöffnet

■ **(pm) Harburg.** Nachdem im März der Publikumsverkehr in den Finanzämtern auf absolut dringliche Fälle reduziert, dafür aber die telefonische Erreichbarkeit erweitert wurde, erlaubt die Entwicklung des Infektionsgeschehens nun eine schrittweise Wiedereröffnung für persönliche Kundenkontakte – selbstverständlich unter Wahrung geltender Hygienebestimmungen. Sofern für eine Dienstleistung ein persönlicher Besuch notwendig erscheint, ist dieser wieder seit dem 16. Juni möglich. Die gute Nachricht: Die Dienstleistungsangebote der Finanzämter erfordern heute schon grundsätzlich keine persönliche Anwesenheit. Alle Anliegen können über Mein ELSTER, telefonisch, per Brief, Fax oder E-Mail erledigt werden. Aufgrund der fortschreitenden Digitalisierung in der Steuerverwaltung werden Steuererklärungen seit August 2019 darüber hinaus in den Informations- und Annahmestellen nicht mehr direkt vor Ort manuell bearbeitet. Auch eine Belegprüfung findet grundsätzlich nicht mehr statt. Die Finanzämter empfehlen daher, Steuererklärungen elektronisch mittels ELSTER oder per Brief zu übermitteln. Die jeweiligen Kontaktdaten finden Bürgerinnen und Bürger auf der Internetseite ihres Finanzamtes. Allgemeine Auskünfte zu den Dienstleistungen und Erreichbarkeiten erhalten Interessierte über die zentrale Hotline 115. Das Finanzamt Harburg finden Sie am Harburger Ring 40.

# Auf nach Misdroy

## Reiseausflug auf die Insel Wolin

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Vom 2. bis 5. November 2020 begleitet Ursula Pehmöller eine neue Busfahrt auf die Insel Wolin. Das Angebot gilt in Zusammenarbeit mit einem norddeutschen Reiseunternehmen. „Misdroy liegt am Meer und bietet gleichzeitig den Zugang zu dem wunderschönen Nationalpark der Insel“, begeistert sich Pehmöller, die seit vielen Jahren Reisen für Vereinsmitglieder und deren Gäste betreut. Lange habe sie jetzt wegen der sogenannten Corona-Krise auf die beliebten Seniorenreisen verzichten müssen. Nach aktuellem Stand der Auflagen soll es nun aber wieder möglich sein, wenn das Reiseunternehmen alle Auflagen einhält. Die Ausfahrt nach Misdroy in das Hotel Trofana & Spa führt über die Insel Usedom zunächst nach Swinemünde, wo die Reisenden die berühmte Bäderarchitektur besichtigen können. Im Anschluss Weiterfahrt in das Hotel mit gemeinsamem Abendessen. Der zweite Tag steht zur freien Verfügung, beispielsweise für einen Schiffsausflug, Spaziergänge auf der Seebrücke von Misdroy und am benachbarten Steilufer oder für den Wellnessbereich im Hotel. Abends wird im Hotel getanzt. Am Folgetag findet ein Ausflug entlang der pommerschen Bernsteinküste und zum Seebad Kolberg statt. Am vierten Tag geht es auf die Heimreise. Der Reisepreis beträgt 204 Euro pro Person im Doppelzimmer, Einzelzimmerzuschlag 16 Euro. Im Preis enthalten sind die Busfahrten, der Ausflug nach Kolberg, drei Übernachtungen mit Halbpension, der Tanzabend sowie die Reiserücktrittsabsicherung. Das Hotel hat Lift und WLAN. Schwimmbad und Wellnessbereich sind kostenfrei nutzbar, weitere Anwendungen können bei Anmeldung vorgebucht werden. Anmeldung bis zum 26. August 2020 bei Ursula Pehmöller unter 040 94 77 35 61, Montag bis Freitag 9 bis 12 und 15 bis 17 Uhr. In Planung sind zwei weitere Reisen: Für die Silvesterfahrt ist Anmeldeschluss am 2. Oktober und für die beliebte Kurreise nach Dabki (Rügenwalde) vom 17. bis 24. Januar 2021 am 25. Oktober 2020.

**BERATUNG**
Sie sagen uns, was Sie sich vorstellen, oder wir erarbeiten gemeinsam Ihre individuell gestalteten Anzeigen.
*Rufen Sie uns einfach an.*
**Der Neue Ruf**
☎ 040/70 10 17-0

# Kran und Luxus-Liner

## Zwei maritime Schnappschüsse

■ **(mk) Finkenwerder.** Da sind unserem Kollegen Helmut Andritschke zwei bemerkenswerte maritime Schnappschüsse vom Anleger Finkenwerder gelungen. Auf dem ersten sieht man einen Container-Kran der neuesten Generation, der von Schleppern zu seinem Einsatzort gezogen wird. Auf dem zweiten Foto startet der Luxus-Liner „MS Europa II“ gerade zu einer weiteren Traumreise.

MS Europa II bricht zu neuen Traumzielen auf. Foto: H. Andritschke

Ein Container-Kran wird zu seinem Einsatzort geschleppt. Foto: H. Andritschke

# FAMILIENANZEIGEN

Wenn ihr wüsstet, wo ich hingehe,
würdet Ihr nicht weinen,
denn mein Weg führt ins Licht.

**Hildegard Kobow**
geb. Junghaus
* 30. Juni 1939 † 8. August 2020

In Liebe

**Dein Gerd mit Familie**
**Frank und Jens mit Familien**

Neu Wulmstorf/Wulmstorf

Die Urnentrauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Anstatt freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an den „TSV Elstorf von 1925 e.V.“.
Sonderkonto: Gerd Thränert, DE34 2005 0550 1501 1544 45 bei der Hamburger Sparkasse. Verwendungszweck: „Hildegard Kobow“

**Gerhard Vonhoff**
* 15. Dezember 1923 † 3. August 2020

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
**Siglinde Bojang**

Erdbeisetzung am Dienstag, 18. August 2020 um 11.00 Uhr auf dem Neuen Friedhof Harburg. Treffen am Eingang Beerentalweg 35.

*Ursel Hoppe*
*geb. Dannenberg*
** 05. Mai 1936 † 22. Juli 2020*

***In stiller Trauer***
***Jenz und Gerda Dannenberg***
*im Namen aller Angehörigen*

Wir haben im engsten Kreis Abschied genommen.

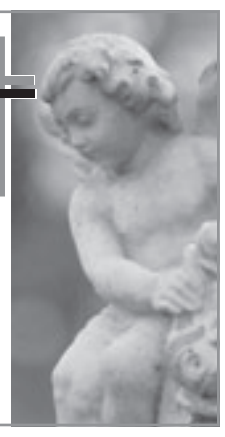
Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o U. Hoppe
Falkenbergsweg 72 • 21149 Hamburg

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Tradition seit 1906
WALLNER BESTATTUNGEN
WIR GEBEN IHRER TRAUER RAUM UND ZEIT
040 / 701 83 46
Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg
www.wallner-bestattungen.de

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.
der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

*Wir gestalten Ihre Anzeige*
*für Ihren familiären Anlass.*
**Tel. 040/70 10 17-0**

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEN BESTATTER ZUR SEITE HAT!
seit 1872
GRAUMANN BESTATTUNGEN
URNENBESTATTUNG „PIETAS“
KOMPLETT € 650,-
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN
KNOOPSTR. 36 · 21073 HAMBURG · TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE


# Wird Unterkunft „Am Aschenland“ Ende 2020 geschlossen?

## Schreiben von „Fördern & Wohnen“ sorgt für Unruhe

Fortsetzung von Seite 1

Aber dort gibt es eben keinen Bürgervertrag, mit dem die Politik sich selbst gefesselt hat.“

„Willkommen in Süderelbe“ ist laut Domzalski „extrem frustriert darüber, dass wir niemals am politischen Prozess beteiligt worden sind.“ Und wenn man sich schon einen festen Schließungstermin auferlege, dann hätte man viel früher und unter Beteiligung der konstruktiven Kräfte planen müssen, wo denn die Bewohner danach untergebracht werden sollen und wie man die Integrationserfolge bewahrt, die in den letzten fünf Jahren erreicht worden sind. Domzalski: „Die plötzliche Schließungsankündigung für das Aschenland ist eine Ohrfeige für alle, die so erfolgreich für das friedliche Zusammenleben im Stadtteil gearbeitet haben, wie etwa die Kitas und Schulen, die Arztpraxen, die ‚Lokalen Partnerschaften‘, der Bezirk, die Betriebe und Einzelhändler, die Religionsgemeinden, die Vereine wie der TV Fischbek und der FC Süderelbe. Und sie ist ein Schlag ins Gesicht unserer Ehrenamtlichen, die seit fünf Jahren Geflüchtete unterstützen: durch Deutschunterricht, als Behördenhelfer, in der Fahrradwerkstatt, im Café Welcome, als persönliche Paten, in der Nähgruppe, in der Frauengruppe und so weiter. Wir wollen nicht, dass unser Motto ‚Willkommen in Süderelbe‘ in sein Gegenteil verwandelt wird, indem über 400 Menschen holterdiepolter ihre Bleibe verlieren und in abgelegene Standorte abgeschoben werden. Das würde

Oliver Domzalski: „Das ist eine Katastrophe für viele Bewohner der Einrichtung, die sich gut in unserem Stadtteil integriert haben. “ Foto: Anjazwei.de

eine gelungene Integration ohne Not zerstören.“

Die Initiative will die Bemühungen, möglichst viele Menschen standortnah unterzubringen, aufmerksam und kritisch begleiten und steht als Gesprächspartner zur Verfügung. Und sie will sich weiter für ein gutes Zusammenleben mit den im Stadtteil bleibenden Geflüchteten engagieren. Aber die Ernüchterung über die Prioritäten der Politik sitzt tief.

Die SPD-Fraktion in der Bezirksversammlung lehne laut Aussage ihres stellvertretenden Vorsitzenden, Holger Böhm, eine Schließung der Unterkunft zurzeit ab. Die SPD sei „entsetzt über das Schreiben“ von „Fördern & Wohnen“. Man könne die Flüchtlinge, die sich im Laufe der Jahre integriert hätten nicht aus ihrer vertrauten Umgebung vertreiben. Dabei denke er vor allem an Familien, deren Kinder aus Schulen und Sportvereinen bei Umsetzung des Schreibens gerissen würden. Da sie sich eingelebt hätten, müsste man ihnen auch die Chance geben zu bleiben. Natürlich müsste die Unterkunft in naher Zukunft geräumt werden, damit die IBA auf dem freiwerdenden Areal Wohnungsbau betreiben könne, Dass ganze müsse aber auch mit Augenmaß gemacht werden, so Böhm. Die SPD habe Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen ihre Sicht der Dinge kundgetan. Es könne nicht angehen, dass die Verwaltung die Politik vor vollendete Tatsachen stelle, so Böhm. Auch die BINF äußerte sich zu dem Vorgang. Die Schließung der beiden Unterkünfte Am Aschenland I und Cuxhavener Straße 564 erfolge zum Ende der vertraglich vereinbarten Laufzeit nach fünf Jahren. Der Zeitpunkt wäre seit Abschluss des Bürgervertrages bekannt und sei seitens der Sozialbehörde im Januar 2020, in einer Antwort auf eine „kleine Anfrage“ des CDU-Abgeordneten André Trepoll öffentlich bestätigt worden. Er könne somit für alle beteiligten Akteure nicht überraschend kommen, so die BINF. Deren Mitglied Ute Skolinski erklärte: „Die in 2016 nach teils aufreibendem politischen Diskurs gefundene Lösung sollte aus gesamtgesellschaftlicher Sicht nicht in Frage gestellt werden.Die stark polarisierte Diskussion zu diesem Thema ist mit Nichten überstanden, alle Beteiligten sollten sich an die gefundenen Kompromisse halten.“

# „Ein ganz neues freundliches Gesicht“

## Neuer Quartierseingang für den Vogelkamp

■ **(mk) Neugraben.** Unmittelbar an der S-Bahn Neugraben entsteht ein repräsentativer und zugleich identitätsstiftender Quartierseingang, der von einem hochwertigen Platz und Gebäudeensemble gebildet wird. Im April starteten die vorbereitenden Bauarbeiten. Inzwischen sind der Bau des neuen barrierefreien Erschließungsgebäudes und der Teilabriss des P+R Parkhauses in vollem Gange. Die fußläufige Erreichbarkeit der S-Bahn-Station ist während der gesamten Bauarbeiten gewährleistet und wird den jeweiligen Bauphasen angepasst.

Mit dem neu gestalteten Quartierseingang entsteht ein zentrales Element der Quartiersentwicklung des IBA-Projektgebietes Vogelkamp Neugraben. Zusätzlich wird sich rund um das neue Gebäudeensemble ein attraktiver Treffpunkt für die Nachbarschaft bilden. Den Auftrag zur Umsetzung des Projekts erhielt die HPP Architekten GmbH mit arbos Freiraumplanung GmbH. Karen Pein, Geschäftsführerin IBA Hamburg: „Mit dem neuen Entree bekommt das Quartier jetzt ein ganz neues freundliches Gesicht, zusätzlichen Wohnraum und einen attraktiven Treffpunkt für alle Bewohner und Bewohnerinnen. Wir sind froh, dass die Bauarbeiten trotz Corona im Zeitplan liegen.“

Der barrierefreie Zugang zum Brückenbauwerk der S-Bahn-Station erfolgt in Zukunft über einen modernen Treppenturm. Er wird mit einer Treppenanlage und zwei gläsernen Fahrstühlen ausgestattet. Insgesamt drei Gebäudeeingänge garantieren dann selbst bei gut besuchten Veranstaltungen im Quartier für einen reibungslosen Zu- und Ablauf. Im Eingangsbereich des Treppenturms wird es einen Kiosk geben. Das Gebäude bekommt ein bienenfreundliches Gründach. Dieses Gebäude wird voraussichtlich im Frühjahr 2021 fertiggestellt sein.

Sophie Fredenhagen, Bezirksamtsleiterin Hamburg Harburg: „Die hervorragende Verkehrsanbindung, die Nähe zur Stadt und die Nähe zu dem Natur- und EU-Vogelschutzgebiet Moorgürtel machen das Gebiet zu einem attraktiven Wohnstandort hier im Bezirk. Das Bezirksamt Harburg leistet damit einen großen Beitrag zur Schaffung von neuem Wohnraum in Hamburg.“

Staatsrat Martin Bill, Behörde für Verkehr und Mobilitätswende

IBA-Pressesprecher Arne von Maydell, Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen, IBA-Geschäftsführerin Karen Pein und Staatsrat Martin Bill (v.l.n.r.) äußerten sich zum neuen Quartierseingang. Foto: C. Steinert

führte aus: „In weniger als einer halben Stunde ist man von hier aus am Hamburger Hauptbahnhof und Auto oder Fahrrad können im direkt angrenzenden Parkhaus abgestellt werden. Das Angebot für Radfahrerinnen und Radfahrer wird mit 1.000 Abstellmöglichkeiten verdoppelt und damit deutlich verbessert. Außerdem startet die Veloroute 10 vor der Tür und führt über Harburg und Wilhelmsburg direkt in die City und auch ein Car-Sharing Angebot steht zur Verfügung. „Nach der Fertigstellung des Erschließungsgebäudes werden die vorhandene Treppen- und Rampenanlage, sowie drei Parkfelder des vorhandenen P+R Parkhauses zurückgebaut (ein Minus von rund 130 Plätzen), um Platz für eines der neuen Wohngebäude zu schaffen.

Zwei sich gegenüberstehende achtgeschossige Wohngebäude mit 84 Wohneinheiten bilden künftig das Tor zum Quartier, die freifinanzierten und geförderten Wohnungsbau vereinen. Zusätzlich werden die Erdgeschossflächen für Gewerbezwecke genutzt, wie beispielsweise für kleine Läden des täglichen Bedarfs, Nahversorgung und Praxisräume. Gleich nebenan entstehen dann noch sieben Reihenhäuser mit einer gewerblichen Nutzung im Erdgeschoss.

Der öffentliche Platz wird über RISE-Mittel gefördert. Außerdem werden besondere Klimaprojekte ein Gründach sowie Klimaangepasste Bäume mit Wurzelverbundsystem sowie die Pflanzung der Lärmschutzwand durch die Fördermittel von Clever Cities umgesetzt.

Die abschließende Neugestaltung des Platzes macht den Quartierseingang einladender und schafft Räume der Begegnung. Sitzgelegenheiten um die beiden mit Stauden und Gräsern bepflanzten Bauminseln laden zum Verweilen ein. Viele Radfahrerinnen und Radfahrer werden begeistert sein, denn es entstehen insgesamt 320 Fahrradstellplätze durch Fahrradbügel, überdachte doppelstöckige Stellplätze und in abschließbaren Fahrradboxen.

Die Baumaßnahmen der IBA Hamburg rund um den neuen Quartierseingang im Vogelkamp Neugraben werden bis voraussichtlich 2022 andauern.

Der Vogelkamp Neugraben hat mit seiner Stadtrandlage in der direkten Nachbarschaft zu dem ökologisch bedeutenden Natur- und EU-Vogelschutzgebiet Moorgürtel eine einmalige Lage. Gleichzeitig besteht eine hervorragende Verkehrsanbindung und eine direkte Nähe zum Neugrabener Zentrum. Mit dem BGZ Süderelbe und einem großen Park mit Sport- und Spieleband befindet sich ein vielseitiges Bildungs- und Freizeitangebot direkt vor Ort. Rund 1.500 Wohneinheiten entstehen in einem familienfreundlichen Mix aus Einfamilien-, Doppel- und Reihenhäusern sowie einigen Mehrfamilienhäusern.

Harburg ist ein facettenreicher und wachsender Bezirk. Nicht nur die Verbindung zwischen Stadt und Natur, sondern auch die gelebte Vielfalt trägt entscheidend zu einer hohen Lebensqualität bei. Rund 168.000 Einwohnerinnen und Einwohner aus 155 Nationen leben und wirken im Bezirk Harburg.

# Im November kostenlos

## Sören Schumacher begrüßt Mehrwertsteuersenkung

■ **(mk) Harburg.** Durch die Mehrwertsteuersenkung kann der HVV über sechs Millionen Euro verfügen, die er an seine bestehenden und an neue Fahrgäste weiterreicht. An allen Sonnabenden im November (7.11., 14.11., 21.11. und 28.11.) kann der HVV im gesamten Geltungsgebiet kostenlos genutzt werden. Sören Schumacher, SPD Wahlkreisabgeordneter für Harburg begrüßt dies: „So können die Hamburgerinnen und Hamburger, aber auch die Touristen aus dem Umland die Stadt entdecken und frühzeitig entspannt ihre Weihnachtseinkäufe erledigen. Einzelhandel, Tourismus und Gastronomie werden angekurbelt, und gleichzeitig kann das Weihnachtsshopping mit mehr Abstand stattfinden.“

Vom 1. September bis 31. Dezember gelten weitere Änderungen: Für Einzel- und Tageskarten, die online, mit der HVV-Card oder über die App erworben werden, gibt es

Sören Schumacher Foto: SPD

einen erhöhten Rabatt, nämlich 7 statt 3 Prozent. Und für bestehende HVV-Abokunden gibt es eine erweiterte Mitnahmeregelung: Ab 11 Uhr können eine Person beliebigen Alters und bis zu 3 Kinder bis 14 Jahren kostenlos mitgenommen werden. Das gilt für alle Zeitkarten, also beispielsweise auch für Wochen-, Teilzeit- und Seniorenkarten sowie für SemesterTickets.Auch für Harburg gibt es eine kleine, aber feine Änderung. Die Direktbusse, die sonntags zwischen dem Bahnhof Harburg und dem Freilicht Museum Kiekeberg und dem Wildpark Schwarze Berge eingesetzt werden, haben eine neue Busnummer erhalten: Sie fahren nun als Linie 544 (statt bisher 340).


AtourO
Eigenanreise in den Bayerischen Wald

SPEZIALANGEBOT AB 99 EUR

**Urlaub im Bayerischen Wald**

Willkommen in der Urlaubsregion „Bayerischer Wald“. Die Landesgrenze zu Tschechien, inmitten unberührter Natur, liegt nicht weit entfernt. Der Hausberg, Hohenbogen, ist einer der höchten Gipfel im oberen Bayerischen Wald und ist ein ideales Freizeitparadies für Familien.

**Hotel Klosterhof**

**Highlights der Reise:**
- All Inclusive
- Ideal für Familien

**Inklusivleistungen:**
- 3, 5 bzw. 7 Nächte im Doppelzimmer
- All Inclusive Verpflegung (Frühstück-, Mittag und Abendessen, Kaffee, Tee und Gebäck von 15-16 Uhr, lokale alkoholische Getränke, Softdrinks von 10-21 Uhr)
- Sauna, Dampfbad, Whirlpool im Schwesterhotel Burghotel am hohen Bogen (ca. 3km entfernt)

**Ihr Hotel:**
Ihr Hotel liegt direkt am Naturschutzgebiet des oberen Bayerischen Waldes. Ein Naturbadesee liegt nur 3km entfernt. Für Ihre Kinder gibt es ein Kinderprogramm im Hotel. Außerdem können Sie sich gegen Gebühr E-Bikes ausleihen.

**Preise pro Person**

| Zeitraum (tägliche Anreise) | 7 Nächte |
|---|---|
| 16.08.-05.09.20 | 299 EUR |
| 10.09.-07.11.20 | 279 EUR |
| 08.11.-19.12.20 | 219 EUR |

3 Nächte ab 99 EUR / 5 Nächte ab 169 EUR

Weitere Zimmerkategorien, wie Familienzimmer, auf Anfrage.

▷ **Qualitätsreisen-Anbieter seit 1992** ◁

**Buchung + Beratung:** AtourO GmbH ☎ **0800 - 2 63 42 66** (gebührenfrei) Stichwort: 1549

Kurtaxe ca. 2 EUR p.P./Nacht ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. **Veranstalter:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

AtourO
Eigenanreise nach Zell am Harmersbach

SPEZIALANGEBOT* AB 149 EUR P.P.

**Landgasthof Ochsen**
**Zell Unterharmersbach**

**Abkühlung in Zell am Harmersbach**
Die Unterkunft Landgasthof Ochsen befindet sich im Ortsteil Unterharmersbach rund 1,5 km vom Zentrum entfernt. In ungefähr 50 km Entfernung erwartet alle Wasserratten der malerisch gelegene Titisee. Auch im ca. 78km entfernten, öffentlichen Freibad Badeparadies Schwarzwald können Sie sich an heißen Sommertagen eine Abkühlung gönnen.

**Highlights der Reise:**
- Konus Karte mit Leistungen & Ermäßigungen (freie Fahrt mit den öffentl. Verkehrsmitteln in der gesamten Ferienregion Schwarzwald)

**Inklusivleistungen:**
- 3, 4 bzw. 7 Nächte im Doppelzimmer
- täglich reichhaltiges Frühstück vom Buffet
- abends 3 Gang Menü mit 2 Wahlmöglichkeiten beim Hauptgang
- 1x pro Aufenthalt Minibarbefüllung mit 2 Flaschen Mineralwasser (0,5l) und einer Flasche regionalen Wein (0,7l) im Wert von ca € 7,50 p.P.
- Diätküche, vegetarische sowie glutenfreie Speisen auf Anfrage möglich
- 1x pro Aufenthalt 1 Stunde Kegeln in der hauseigenen Bundeskegelbahn
- WLAN im Zimmer

**Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR***

| Zeitraum (Anreise: Sonntag) | 7 Nächte |
|---|---|
| • 18.10. - 20.12.20 | 229 EUR |
| • 16.08. - 17.10.20 | 269 EUR |

4 Nächte ab 169 EUR / 3 Nächte ab 149 EUR

▷ **www.atouro.de/hotelangebote** ◁

**Buchung + Beratung:** AtourO GmbH ☎ **0800 - 2 63 42 66** (gebührenfrei) Stichwort: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehalt. Verfügbarkeit. Ortstaxe von ca. 1,50 EUR (Aug-Okt) und 0,80 EUR (Nov-Dez) p.P./Nacht ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. **Veranstalter:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.